



STOLL

Manuale del software

ISOBUSConnected



Caricatore frontale FS IB+, FZ IB+

Ultimo aggiornamento: 06/2026

Note Legali

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefono: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

Email: info@stoll-germany.com

Sito: www.stoll-germany.com

Ordini pezzi di ricambio

Telefono: +49 (0) 53 44/20 -144 e -266

Amministrazione

Telefono: +49 (0) 53 44/20 -145 e -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

Email: parts@stoll-germany.com

Copyright

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

La riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso sia in forma completa che parziale è consentita solo con l'autorizzazione di Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Eventuali violazioni obbligheranno al risarcimento dei danni e potranno avere conseguenze penali.

Le istruzioni per l'uso sono redatte in lingua tedesca.

Le istruzioni in altre lingue sono state tradotte dal tedesco.

Indice

1	Informazioni su questo manuale del software	4
1.1	Uso e scopo del manuale del software	4
1.2	Validità del manuale del software	4
1.3	Conservazione della documentazione	4
1.4	Ulteriore documentazione	4
2	Struttura del software	5
2.1	Schema a blocchi del menu	5
2.2	Struttura della schermata	7
2.3	Simboli	7
3	Messa in funzione	8
3.1	Procedura di avviamento	8
3.2	Configurazione ed impostazione degli attrezzi	10
3.3	Controllo prima di ogni messa in funzione	15
4	Utilizzo	16
4.1	Indicazioni generali per l'azionamento	16
4.2	Schermata "Selezione profilo"	17
4.3	Schermata principale	19
4.4	Schermata "Pesatura"	22
4.5	Schermata "Aree di lavoro"	25
4.6	Schermata "Ritorno alla posizione"	26
4.7	Schermata "Ciclo di movimento (teach in)"	28
4.8	Schermata "Azionamento di emergenza"	30
4.9	Schermata "Smorzamento posizioni finali e comportamento di risposta regolabile"	31
4.10	Azionamento delle funzioni con i tasti del joystick	33
4.10.1	Azionamento del 3° circuito di comando	33
4.10.2	Azionamento di REAL3	34
4.10.2.1	Azionamento della modalità continua	35
4.10.3	Azionamento del 4° circuito di comando	36
4.10.4	Azionamento della posizione flottante	36
4.10.5	Raggiungere la posizione zero	37
4.10.6	Azionamento della funzione "Scuotimento pala"	38
4.10.7	Azionamento della funzione "Pesatura"	38
4.10.8	Azionamento della funzione "Ritorno alla posizione"	38
4.10.9	Azionamento della funzione "Ciclo di movimento (teach in)"	38
4.10.10	Disattivazione della funzione "Guida parallela elettronica"	38
4.10.11	Azionamento dello svuotamento rapido	39
4.11	Protezione antiribaltamento	39
5	Ricerca dei guasti in caso di malfunzionamenti	40
5.1	Schermate diagnostiche	40
5.2	Elenco errori	46
5.2.1	Controllare il fusibile +12 V	48
6	Aggiornamenti software	49
7	Pezzi di ricambio e Servizio Clienti	49

7.1	Pezzi di ricambio	49
7.2	Servizio Clienti	49
8	Dati tecnici	49
8.1	Versione software	49
	Indice	50

1 Informazioni su questo manuale del software

1.1 Uso e scopo del manuale del software

Questo manuale del software contiene informazioni importanti sull'utilizzo sicuro e sul funzionamento corretto, economico e senza problemi del software ISOBUSConnected per caricatori frontali della ditta Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. È destinato ai gestori ed agli utilizzatori del caricatore frontale e dovrebbe costituire un valido ausilio per evitare pericoli e danni, impedire tempi di fermo macchina, assicurare e prolungare la durata del caricatore frontale.

Prima della messa in funzione del caricatore frontale, è necessario aver letto e compreso il manuale del software.

Per favorire la lettura del documento, il nome della ditta Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH sarà indicato nel prosieguo nella forma abbreviata "STOLL".

Le indicazioni di direzione sono riferite alla direzione di marcia avanti, salvo diversamente specificato.

1.2 Validità del manuale del software

Il manuale del software è valido esclusivamente per il software ISOBUSConnected dei caricatori frontali STOLL ProfiLine ISOBUSConnected, di seguito indicati come "caricatori frontali" oppure, nella versione speciale, "FS IB+" o "FZ IB+". Per conoscere il tipo di caricatore frontale, consultare la targhetta di identificazione.

Il manuale del software riassume tutte le funzioni del software ed è valido per la seguente versione:

Versione software:	2
Revisione del software:	3182 o successive



La versione e la revisione del software vengono mostrate nelle schermate diagnostiche (vedere 5.1 *Schermate diagnostiche*).

1.3 Conservazione della documentazione

Il manuale è parte integrante della macchina. L'intera documentazione, costituita da questo manuale e da tutte le ulteriori istruzioni fornite, va conservata sempre a portata di mano, all'asciutto e in posizione sicura sul o nel veicolo. In caso di noleggio o vendita del caricatore frontale, è necessario inoltrare anche l'intera documentazione.

1.4 Ulteriore documentazione

In combinazione con il presente manuale del software hanno validità anche i seguenti documenti:

- Istruzioni per l'uso del caricatore frontale
- Istruzioni per l'uso del trattore
- Istruzioni per l'uso degli attrezzi corrispondenti
- Istruzioni di montaggio del kit di montaggio corrispondente e degli equipaggiamenti supplementari del caricatore frontale

Inoltre, quando si utilizza il caricatore frontale e durante tutti i lavori di assistenza rispettare:

- Le regole tecniche riconosciute per lavori a regola d'arte e in sicurezza
- Le norme di legge in materia antinfortunistica
- Le norme di legge in materia di tutela della salute ed dell'ambiente
- Le norme nazionali in vigore nel Paese del gestore / dell'utilizzatore del caricatore frontale
- Le disposizioni rilevanti per lo stato della tecnica
- Le norme relative alla circolazione stradale

2.1 Schema a blocchi del menu

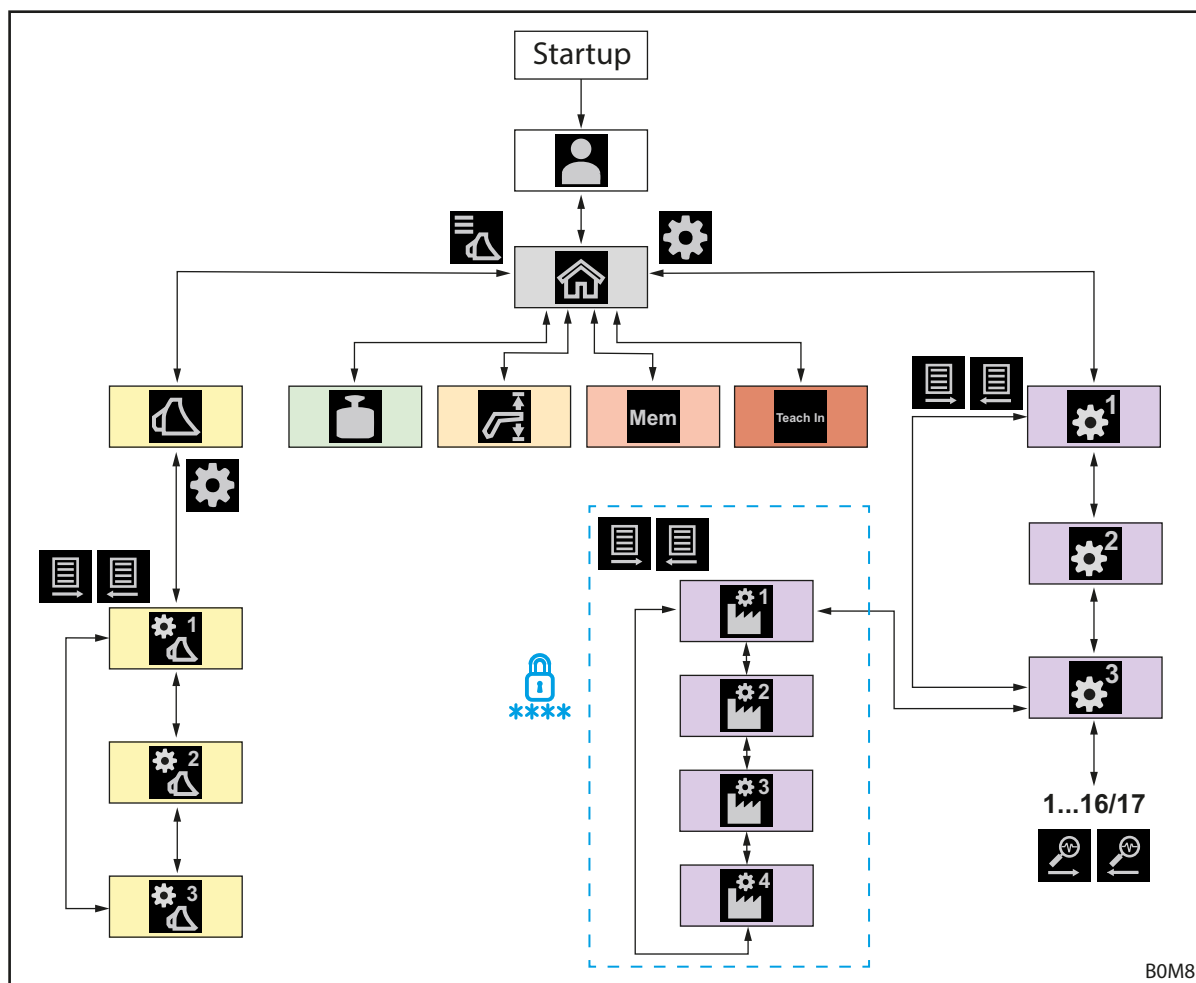


Fig. 1 *Panoramica schema a blocchi del menu*

Simbolo	Schermata menu	Cosa posso fare qui?
	Selezione profilo (4.2 Schermata "Selezione profilo")	– Selezionare profilo. – Assegnare in maniera permanente il profilo. – Attivare/disattivare "Easy Mode".
	Schermata principale (4.3 Schermata principale)	– Attivare/disattivare l'utilizzo del caricatore frontale. – Depressurizzare il 3° circuito di comando. – Utilizzare il dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi. – Leggere le posizioni correnti del braccio oscillante/ dell'attrezzo. È possibile attivare/disattivare le seguenti funzioni: – Smorzamento delle vibrazioni e/o Comfort-Drive – Slow Mode – Guida parallela elettronica
	Selezione attrezzo (3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi)	– Sfogliare gli attrezzi e selezionarne uno per il lavoro.

Simbolo	Schermata menu	Cosa posso fare qui?
	Impostazioni attrezzo - schermata 1 (3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi)	- Stabilire i tipi di attrezzi (simbolo). - Stabilire i nomi degli attrezzi. - Impostare la posizione zero. - Impostare ed attivare aree di lavoro specifiche per gli attrezzi. - Resettare le impostazioni attrezzo alle impostazioni di fabbrica. - Modificare l'assegnazione dei tasti T1-T6 sul joystick. È possibile attivare/disattivare le seguenti funzioni: - Smorzamento posizioni finali - Velocità di abbassamento indipendente dal carico - Divisione quantità elettrica
	Impostazioni attrezzo - schermata 2 (3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi)	Calibrare l'attrezzo.
	Impostazioni attrezzo - schermata 3 (3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi)	- Stabilire il controllo della pressione e la limitazione della pressione. - Abilitare 3° e 4° circuito di comando. - Stabilire il livello di scala per il 3° e 4° circuito di comando. - Stabilire la portata volumetrica e la prioritizzazione per la modalità continua. È possibile attivare/disattivare le seguenti funzioni: - Comando di precisione (40%) per 3°/4° circuito di comando - Limitazione della pressione - Modalità continua
	Pesatura (4.4 Schermata "Pesatura")	- Eseguire l'operazione di pesatura. - Sommare le pesature. - Cancellare le pesature. - Salvare i dati di pesatura. - Utilizzare la funzione Tara.
	Aree di lavoro (4.5 Schermata "Aree di lavoro")	- Impostare l'area di lavoro superiore/inferiore per braccio oscillante/attrezzo. - Attivare/disattivare le aree di lavoro per braccio oscillante/attrezzo.
	Ritorno alla posizione (4.6 Schermata "Ritorno alla posizione")	- Impostare le posizioni Memory per braccio oscillante/attrezzo. - Attivare/disattivare le posizioni Memory per braccio oscillante/attrezzo. - Attivare/disattivare la modalità collegata.
	Ciclo di movimento (teach in) (4.7 Schermata "Ciclo di movimento (teach in)")	Registrare, riprodurre e cancellare i programmi.
	Impostazioni - schermata 1 (4.9 Schermata "Smorzamento posizioni finali e comportamento di risposta regolabile")	Smorzamento posizioni finali e comportamento di risposta regolabile: - Stabilire il livello di smorzamento posizioni finali. - Stabilire il livello di scala. - Stabilire il livello delle rampe di avvio/arresto. - Attivare/disattivare il comando di precisione (40%) per braccio oscillante e attrezzo.
	Impostazioni - schermata 2 (4.8 Schermata "Azionamento di emergenza")	Azionamento di emergenza: Azionare il caricatore frontale tramite il display (sollevamento, abbassamento, sbennamento, scavo, azionamento 3° circuito di comando).
	Impostazioni - schermata 3 (5.1 Schermate diagnostiche)	Diagnosi: - Abilitare la posizione flottante per braccio oscillante e attrezzo. - Resettare le impostazioni del profilo conducente. - Stabilire l'unità di misura per le pesature. - Visualizzare i dati tecnici dei sensori. - Visualizzare i dati del joystick. - Visualizzare i messaggi di errore. - Visualizzare la versione software e hardware. - Visualizzare il tipo di caricatore frontale, la quota tra gli uncini, la dimensione della pompa e il fattore di trasmissione.



Le schermate , ,  e  sono protette da password ed accessibili soltanto ai tecnici dell'assistenza e alle officine specializzate.

2.2 Struttura della schermata

Legenda		Avvisi
1	Barra di stato	Nella barra di stato vengono visualizzate determinate funzioni attive (vedere 2.3). Le funzioni attive sono evidenziate in verde.
2	Barra dei softkey	I softkey visualizzati dipendono dal menu attivo. A seconda del terminale del trattore possono essere visualizzati fino a 12 softkey.
3	Softkey delle funzioni	Premendo i softkey è possibile attivare e disattivare le funzioni.
4	Softkey del menu	Tramite i softkey si raggiungono le rispettive schermate del menu.
5	Campo di visualizzazione per menu attivo	Qui viene visualizzata la schermata nella quale ci si trova attualmente.
6	Campo di visualizzazione per l'attuale assegnazione tasti	in funzione dell'attrezzo selezionato
7	Visualizzazione attività	in funzione del menu attivo

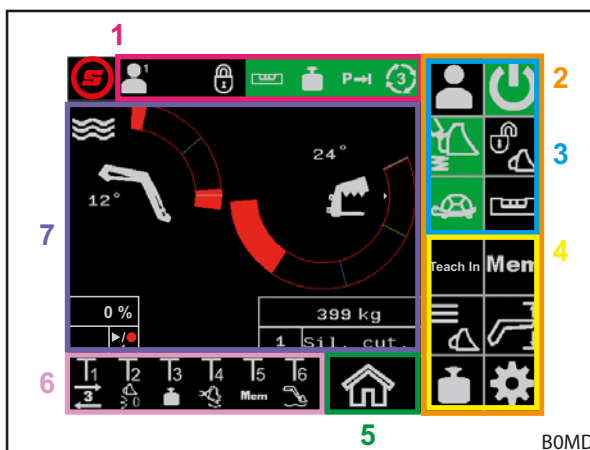


Fig. 2 Struttura della schermata

2.3 Simboli

Simboli della barra di stato

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Profilo conducente attivo		Dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi, Hydro-Lock (sono possibili colori e visualizzazioni diversi, vedere 4.3 Schermata principale)
			Pesatura (sono possibili colori diversi, vedere 4.4 Schermata "Pesatura")
			Limitazione della pressione 3° circuito di comando attiva
			Modalità continua abilitata
	Guida parallela elettronica attiva		Protezione antiribaltamento attiva

Simboli dell'assegnazione tasti

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Attivare la pesatura.		Attivare/disattivare la posizione flottante.
	Attivare il ritorno alla posizione.		Attivare lo svuotamento rapido (disattivare la velocità di abbassamento indipendente dal carico per l'attrezzo).

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Attivare scuotimento pala.		Disattivare la guida parallela elettronica.
	Raggiungere la posizione zero attrezzo.		Attivare REAL ³ (aprire l'attrezzo).
	Attivare il 3° circuito di comando.		Attivare REAL ³ (chiudere l'attrezzo).
	Attivare il 4° circuito di comando.		Salvare la posizione. / Avviare il programma. / Terminare il programma.

3 Messa in funzione

3.1 Procedura di avviamento

Per poter lavorare con il caricatore frontale, è necessario eseguire la procedura di avviamento dopo ogni avvio del trattore. La procedura di avviamento può variare notevolmente da trattore a trattore, in quanto la procedura dipende dal produttore del trattore e dal terminale installato. La procedura esatta è descritta nel manuale del terminale del trattore. Di seguito viene descritta la procedura di avviamento prendendo ad esempio un Deutz con iMonitor.



Sul nostro canale YouTube sono presenti vari video esplicativi riguardanti ISOBUSConnected, fra le varie cose anche per l'avviamento di ISOBUS:

www.youtube.com/STOLLFrontloader

Esempio procedura di avviamento

Eseguire la procedura di avviamento:

- (1) Attivare AUX-N (OFF --> ON).
- (2) Confermare il messaggio AUX-N che viene visualizzato con "Sì".
- (3) Premere l'icona .
- ✓ Si apre la schermata  (Selezione profilo).



Fig. 3 Schermata iniziale

- (4) Massimizzare la pagina aperta.
- (5) Premere il profilo conducente desiderato (1, 2, 3 o Easy).

i Quando il profilo conducente evidenziato in verde è già corretto, premere il softkey .

Per maggiori informazioni sui profili e la schermata , vedere 4.2 Schermata "Selezione profilo".

- ✓ Il profilo conducente selezionato viene evidenziato in verde e si apre la finestra Salva.
- (6) Premere il softkey .
- ✓ Un segnale acustico indica che i dati sono stati salvati correttamente.
- ✓ Tutte le modifiche che vengono effettuate nelle schermate successive vengono salvate nel profilo conducente selezionato. Eccezione: le impostazioni attrezzo vengono salvate in maniera indipendente dai profili.
- ✓ Si apre la schermata  (schermata principale).

i Il profilo selezionato viene visualizzato in alto a sinistra nella barra di stato.

- (7) Premere il softkey  per attivare l'utilizzo del caricatore frontale.
- ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.

i **Nota di revisione per la versione 3191 e successive:**

È possibile attivare il caricatore frontale soltanto se è stata assegnata almeno 1 funzione AUX-N.

- (8) Controllare che l'attrezzo visualizzato sullo schermo corrisponda all'attrezzo montato.
- (9) Se necessario, selezionare l'attrezzo o crearlo nel software (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

i Durante la prima messa in funzione, STOLL consiglia di montare ed impostare tutti gli attrezzi che devono essere utilizzati con il caricatore frontale (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

- ✓ La procedura di avviamento è terminata.

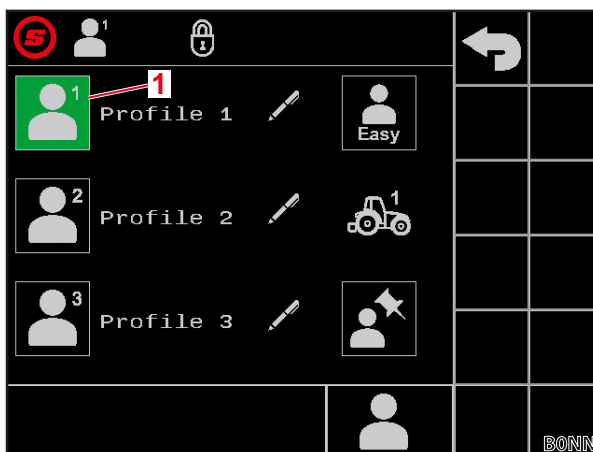


Fig. 4 Schermata "Selezione profilo"

Legenda

- 1 Profilo conducente attivo

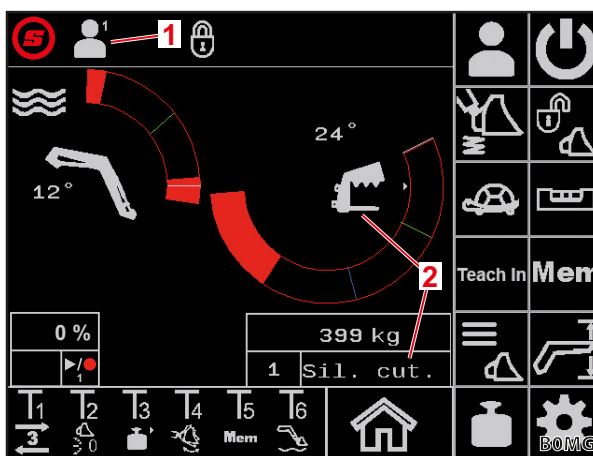


Fig. 5 Schermata principale

Legenda

- 1 Profilo conducente attivo
- 2 Attrezzo selezionato

3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi

È possibile configurare fino a 10 attrezzi.

La seguente tabella elenca tutti gli attrezzi configurati nel software con le relative impostazioni predefinite. È possibile modificare tutte le impostazioni riportate sotto tranne i numeri.

Attrezzi disponibili			Impostazioni di fabbrica									
N.	Tipo	Previsto per	Valore nominale per il controllo della pressione [bar]	Smorzamento posizioni finali	Abbassamento indipendente dal carico	Divisione quantità elettrica	Portata volumetrica per la modalità continua [%]	Priorità per la portata volumetrica della modalità continua	3° circuito di comando	4° circuito di comando	Controllo della pressione	Modalità continua
1		Tronchesi/tagliaballe	185	☒	☒	☒	0	--	☒	--	--	--
2		Pinze per balle	100	☒	☒	☒	0	--	☒	--	☒	--
3		Forche portapallet	185	☒	☒	☒	0	--	--	--	--	--
4		Forche per tronchi	185	☒	--	☒	0	--	☒	--	--	--
5		Benne mordenti	185	--	--	☒	0	--	☒	--	--	--
6		Benne	185	--	--	☒	0	--	--	--	--	--
7		Forche per letame	185	--	--	☒	0	--	--	--	--	--
8		Sollevatori carico	185	☒	☒	☒	0	--	--	--	--	--
9		Attrezzi universali/di terzi	185	--	--	☒	0	--	--	--	--	--
10		Attrezzi universali/di terzi	185	--	--	☒	0	--	--	--	--	--

☒ = attivato



Tutte le impostazioni che devono necessariamente essere effettuate per ogni attrezzo per consentirne un funzionamento ottimale sono contrassegnate di seguito da un punto esclamativo (!) dopo il nome dell'operazione.

Selezionare attrezzo:

- L'attrezzo è montato sul caricatore frontale (per la descrizione vedere istruzioni per l'uso del caricatore frontale).

 L'azionamento del bloccaggio idraulico degli attrezzi è descritto al capitolo 4.3 *Schermata principale* del presente documento.

- (1) Sulla schermata  (schermata principale) premere il softkey .
- ✓ Si apre la schermata  (Selezione attrezzo).
- (2) Tramite i softkey  e  spostarsi verso l'attrezzo desiderato.
- (3) Selezionare l'attrezzo ed uscire dalla schermata.
 - Premere il softkey .
 - ✓ Si apre la finestra Salva.
 - Premere il softkey .
 - ✓ Un segnale acustico indica che i dati sono stati salvati correttamente. Si apre la schermata  (schermata principale).

Oppure:

- (4) Richiamare le impostazioni attrezzo.
 - Premere il softkey .
 - ✓ Si apre la schermata  (Impostazioni attrezzo - schermata 1) per l'attrezzo verso il quale ci si è precedentemente spostati.

 Nelle schermate delle impostazioni attrezzo è possibile modificare le impostazioni di fabbrica degli attrezzi o anche ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Impostazioni attrezzo - schermata 1

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Resettare le impostazioni attrezzo.		Attivare/disattivare lo smorzamento posizioni finali per braccio oscillante e attrezzo (vedere anche 4.9).		Impostare la posizione finale superiore (viene acquisita la posizione corrente).
	Impostare la posizione zero (viene acquisita la posizione corrente).		Attivare/disattivare la velocità di abbassamento indipendente dal carico.		Impostare la posizione finale inferiore (viene acquisita la posizione corrente).
	Attivare/disattivare l'area di lavoro specifica dell'attrezzo.		Attivare/disattivare la divisione quantità elettrica.		

Area di lavoro specifica dell'attrezzo: l'area di lavoro specifica dell'attrezzo deve essere attivata soltanto quando si possono verificare problemi specifici per l'attrezzo. È necessario impostare le posizioni finali. L'area di lavoro specifica dell'attrezzo disabilita le impostazioni generali dell'area (vedere 4.5 *Schermata "Aree di lavoro"*).

 **Nota di revisione per la versione 3182:** con i caricatori frontali FS IB+, premendo il softkey attivato , viene disattivata la funzione e vengono cancellate le posizioni finali impostate. Con i caricatori frontali FZ IB+ non è possibile disattivare la funzione, ma premendo il softkey attivato  vengono cancellate le posizioni finali impostate.

Nota di revisione per la versione 3191 e successive: la funzione può essere attivata e disattivata per i caricatori frontali FS IB+ e FZ IB+. Premendo il softkey attivato  non vengono cancellate le posizioni finali impostate.

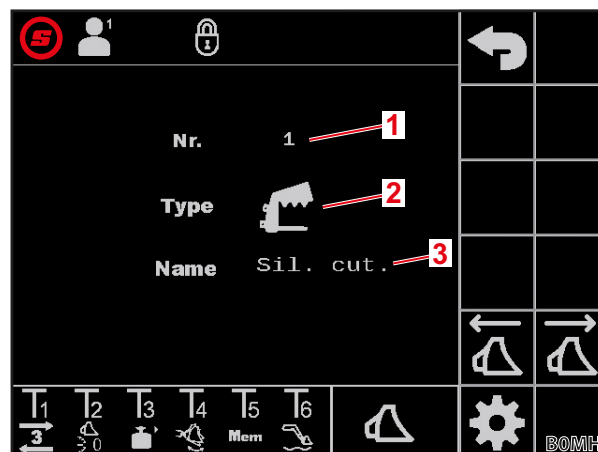


Fig. 6 Vedere "Selezione attrezzo"

Legenda

- 1 N. attrezzo
- 2 Tipo di attrezzo
- 3 Nome dell'attrezzo

Velocità di abbassamento indipendente dal carico: la funzione consente una velocità di abbassamento stabile indipendente dal carico per il braccio oscillante e l'attrezzo. La velocità stessa si stabilisce azionando il joystick.

Divisione quantità elettrica: la funzione consente l'azionamento contemporaneo di braccio oscillante, attrezzo e 3°/4° circuito di comando a seconda dell'azionamento del joystick, senza che una funzione venga penalizzata p.e. da un carico elevato e che venga ritardata.

Modificare il tipo di attrezzo:

- (5) Premere il campo di immissione accanto a "Type".
 - ✓ Si apre un elenco.
- (6) Premere il simbolo desiderato.
- (7) Confermare la selezione.
 - ✓ Il tipo di attrezzo è stato modificato.

Modificare il nome dell'attrezzo:

- (8) Premere il campo di immissione accanto a "Name".
 - ✓ Si apre un campo di testo.
- (9) Immettere il nome desiderato.

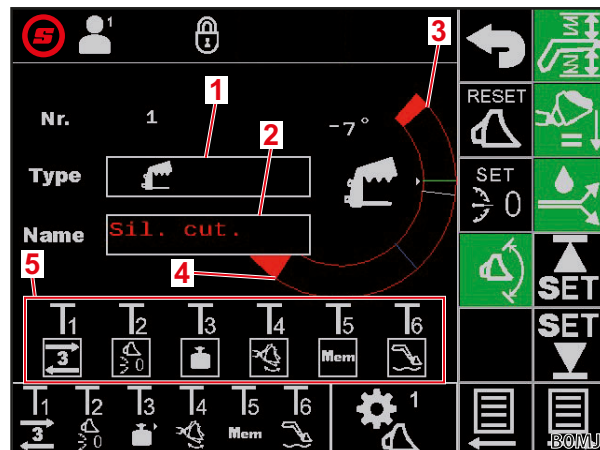


Fig. 7 Impostazioni attrezzo - schermata 1

Legenda

- 1 Tipo di attrezzo
- 2 Nome dell'attrezzo
- 3 Posizione finale corrente superiore
- 4 Posizione finale corrente inferiore
- 5 Assegnazione tasti specifica dell'attrezzo

 Disponibili max. 10 caratteri.

- (10) Confermare l'immissione.
 - ✓ Il nome attrezzo è stato modificato.

Modificare l'assegnazione tasti:

- (11) Premere il campo sotto a T1.
 - ✓ Si apre un elenco.
- (12) Premere la funzione desiderata.
- (13) Confermare la selezione.
 - ✓ L'assegnazione tasti è stata modificata.
- (14) Procedere allo stesso modo con i tasti T2-T6.

 Assegnare solo il numero di tasti disponibili sul joystick. Assegnare un campo vuoto ai tasti non disponibili.

Impostare le posizioni finali per l'area di lavoro specifica dell'attrezzo:

 È necessario impostare le posizioni finali quando senza di esse si potrebbe verificare una collisione tra i componenti dell'attrezzo e del caricatore frontale e/o trattore o anche per evitare posizioni indesiderate dell'attrezzo (p.e. posizione troppo inclinata verso l'alto di una forca portapallet).

- (15) Premere il softkey .
 - ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.

 **Nota di revisione per la versione 3182:**
con i caricatori frontali FZ IB+ la funzione è già attiva.

- (16) Spostare l'attrezzo nella posizione finale superiore.
- (17) Premere il softkey .
 - ✓ La posizione corrente viene acquisita come posizione finale superiore per l'attrezzo.

(18) Spostare l'attrezzo nella posizione finale inferiore.

(19) Premere il softkey .

✓ La posizione corrente viene acquisita come posizione finale inferiore per l'attrezzo.

Impostare la posizione zero:

 La posizione zero non deve necessariamente essere la posizione orizzontale, può essere una qualsiasi posizione standard di lavoro nella quale l'operatore desidera sempre tornare.

(20) Spostare l'attrezzo nella posizione zero.

(21) Premere il softkey .

✓ La posizione corrente viene acquisita come posizione zero per l'attrezzo.

(22) Premere il softkey .

✓ Si apre la schermata  (Impostazioni attrezzo - schermata 2).

Impostazioni attrezzo - schermata 2

Softkey visualizzati			
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Impostare l'area di pesatura (viene acquisita la posizione corrente).		Avviare la procedura di calibrazione.

 Il range area di pesatura è sempre di 10° e non può essere modificato, il che significa che l'area di pesatura si estende dal limite inferiore fino a 10° più in alto.

Calibrazione attrezzo (!):

➔ L'olio idraulico ha raggiunto la normale temperatura di esercizio.

(23) Portare il braccio oscillante e l'attrezzo nella posizione in cui deve essere effettuata la pesatura.

 Per la posizione del braccio oscillante, STOLL raccomanda 20°, in modo tale che l'area di pesatura sia compresa tra 20° e 30°. La posizione dell'attrezzo deve essere almeno 10° al di sotto della battuta fisica dell'attrezzo.

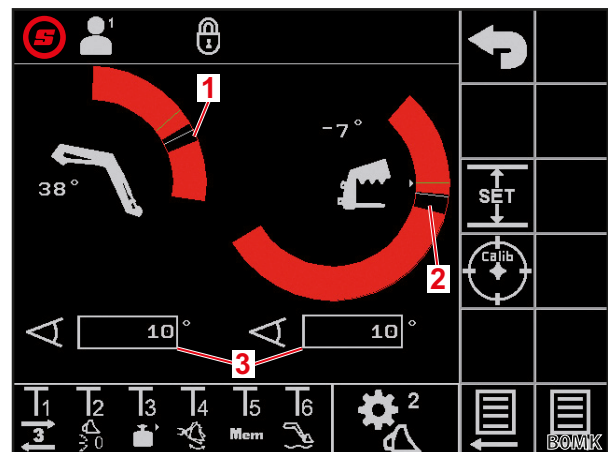


Fig. 8 Impostazioni attrezzo - schermata 2

Legenda

- 1 Area pesatura braccio oscillante
- 2 Area pesatura attrezzo
- 3 Range area pesatura

(24) Premere il softkey .

✓ Le posizioni correnti vengono acquisite come limite inferiore per la rispettiva area di pesatura.

(25) Premere il softkey .

✓ Il softkey lampeggia di colore verde.

(26) Spostare il joystick in direzione *Sollevamento* e tenerlo premuto durante l'intera procedura di calibrazione.

✓ Inizia la procedura di calibrazione. Il caricatore frontale si sposta durante la procedura. La procedura può durare fino a 2 minuti.

✓ La procedura di calibrazione è conclusa quando il softkey  diventa verde in modo permanente.

✓ Nella schermata  (Pesatura) viene visualizzata l'icona  nella visualizzazione attività accanto all'attrezzo (vedere 4.4 Schermata "Pesatura").

(27) Spostare il joystick in posizione neutra.

(28) Premere il softkey .

✓ Si apre la schermata  (Impostazioni attrezzo - schermata 3).

Impostazioni attrezzo - schermata 3

 La schermata  esiste soltanto se il caricatore frontale è equipaggiato con un 3° circuito di comando.

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Acquisire la pressione corrente come limite. ¹		Attivare/disattivare la limitazione della pressione. ^{1,2}		Abilitare/disabilitare il 3° circuito di comando. ^{1,4}
	Attivare/disattivare il comando di precisione (vedere anche 4.9) per 3°/4° circuito di comando con valore fisso, preimpostato (40%). ¹		Abilitare/disabilitare la modalità continua. ^{1,3}		Abilitare/disabilitare il 4° circuito di comando. ^{1,4,5}

¹Opzione supplementare a pagamento

²possibile solo con 3° circuito di comando abilitato

³possibile solo con limitazione della pressione attiva e 3° circuito di comando abilitato

⁴Solo quando il circuito di comando viene abilitato qui, può essere attivato e disattivato tramite i tasti sul joystick.

⁵Questo softkey è visibile non appena il 3 circuito di comando è stato abilitato nella gestione opzioni, tuttavia è privo di funzione se sul caricatore frontale non è installato un 4 circuito di comando.

Limitazione della pressione: la funzione consente di limitare singolarmente la forza di serraggio dell'attrezzo o impedisce il sovraccarico dell'azionamento idraulico dei motori a olio se è stato impostato un limite di pressione.

Modalità continua: la funzione consente di eseguire in modo continuo il 3° circuito di comando se viene impostata una portata volumetrica superiore a 0.

Impostare il limite di pressione:

(29) Premere il campo di immissione accanto a "SET P", immettere il valore desiderato e confermare.

Oppure:

(30) Generare la pressione desiderata e premere il softkey .

✓ La pressione corrente viene inserita nel campo di immissione accanto a "SET P" come limite di pressione.

Stabilire la portata volumetrica per la modalità continua:

(31) Premere il campo di immissione accanto a "SET Q", immettere il valore desiderato e confermare.

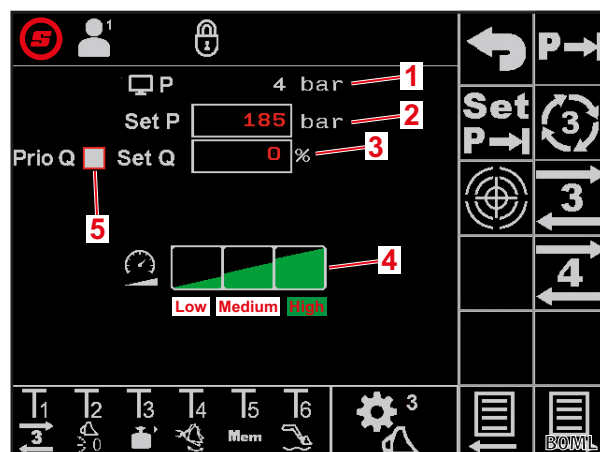


Fig. 9 Impostazioni attrezzo - schermata 3

Legenda

- 1 Pressione corrente
- 2 Limite di pressione impostato
- 3 Portata volumetrica in % per la modalità continua
- 4 Livelli di scala per 3°/4° circuito di comando
- 5 Casella di attivazione per la prioritizzazione della modalità continua

 Per tutti gli attrezzi è preimpostato 0%. STOLL raccomanda di iniziare con un valore basso e di aumentarlo gradualmente fino a quando non si raggiunge la velocità desiderata.

✓ La portata volumetrica è stabilita.

 Attivando la casella accanto a "Prio Q", viene data la priorità alla modalità continua rispetto ad altre funzioni per quanto riguarda il flusso dell'olio idraulico.

Stabilire la scala per il 3°/4° circuito di comando:

(32) Premere il livello desiderato di scala (bassa, media, alta).

✓ I campi dei livelli vengono colorati di verde fino al livello selezionato. La scala è stabilita.

	Basso	Medio	Alto
Scala	25 %	45 %	100 % ¹

¹Impostazione di fabbrica



Con la scala è possibile ridurre complessivamente la velocità per il 3°/4° circuito di comando. Un valore di 100 rappresenta una velocità del 100% in presenza di un azionamento al 100% del joystick.



Il valore qui impostato è attivo soltanto se è stato attivato nella schermata principale con il softkey  lo Slow Mode.

Eccezione: quando è attiva la limitazione della pressione viene utilizzata automaticamente la velocità selezionata nella scala indipendentemente dall'attivazione o meno dello Slow Mode.

Uscire dalle schermate Impostazioni:

(33) Premere il softkey .

✓ Si apre la finestra Salva.

(34) Premere il softkey .

✓ Un segnale acustico indica che i dati sono stati salvati correttamente.

✓ Si apre la schermata  (schermata principale).

3.3 Controllo prima di ogni messa in funzione

- Prima di ogni messa in funzione verificare tutti i punti della lista di controllo.
- Eliminare i difetti eventualmente accertati in posizione e in ambiente sicuri.
- Utilizzare il caricatore frontale solo se è garantito un utilizzo corretto e sicuro.

Controllo	vedere anche	eseguito
L'attrezzo selezionato nel software corrisponde all'attrezzo effettivamente montato?	3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi	
È stato selezionato il profilo conducente corretto?	4.2 Schermata "Selezione profilo"	

4 Utilizzo

4.1 Indicazioni generali per l'azionamento

Salvataggio dati

- (1) Premere il softkey .
 - ✓ Si apre la finestra Salva.
- (2) Premere il softkey .
 - ✓ Un segnale acustico indica che i dati sono stati salvati correttamente.

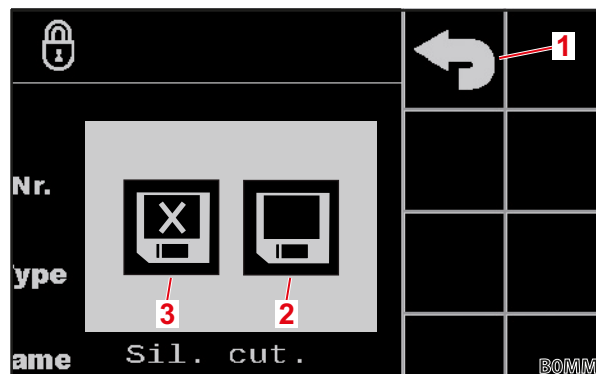


Fig. 10 Finestra Salva

Legenda

- 1 Softkey "Indietro"
- 2 Softkey "Salva modifiche"
- 3 Softkey "Esci senza salvare"

Attivare/disattivare le funzioni

Simbolo	Significato	Procedura
	Funzione attivata	<i>Attivare la funzione:</i> ➤ Premere il softkey. ✓ Il softkey diventa verde in modo permanente. ✓ La funzione è attivata.
	Funzione disattivata	<i>Disattivare la funzione:</i> ➤ Premere il softkey. ✓ Il softkey è evidenziato in nero. ✓ La funzione è disattivata.

Campi di immissione

Tutti i valori scritti in rosso possono essere modificati:

- (1) Premere il campo di immissione.
 - ✓ Si apre un campo di testo.
- (2) Immettere il valore e/o testo desiderato.
- (3) Confermare l'immissione.



Fig. 11 Esempio di valore scritto in rosso

4.2 Schermata "Selezione profilo"

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Attivare/disattivare il profilo conducente 1, 2 o 3.		Attivare/disattivare Easy Mode.		Assegnare in maniera permanente il profilo conducente selezionato.
			Profilo trattore corrente (solo info, no softkey)		
					

Modificare il nome del profilo del conducente:

(1) Premere il softkey .

✓ Si apre un campo di testo.

(2) Immettere il nome desiderato.

 Disponibili max. 10 caratteri.

(3) Confermare l'immissione.

✓ Il nome del profilo conducente è stato modificato.

Selezionare profilo conducente:

(1) Se lo si desidera, premere il softkey .

 **SUGGERIMENTO:** con il softkey  il profilo conducente selezionato viene assegnato in maniera permanente e in futuro la schermata  viene saltata all'avvio del sistema.

(2) Premere il profilo conducente desiderato (, ,  o .

✓ Il profilo conducente selezionato viene evidenziato in verde e si apre la finestra Salva.

(3) Premere il softkey .

✓ Tutte le modifiche che vengono effettuate nelle schermate successive vengono salvate nel profilo conducente selezionato. Eccezione: le impostazioni attrezzo vengono salvate in maniera indipendente dai profili.

✓ Si apre la schermata  (schermata principale).

 Resetare le impostazioni del profilo conducente: vedere 5.1 Schermate diagnostiche.

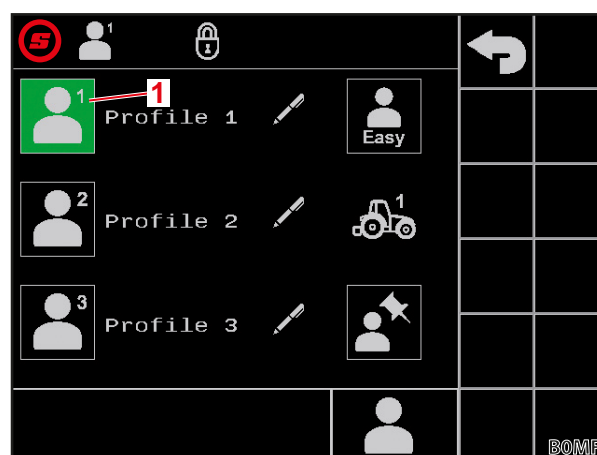


Fig. 12 Schermata "Selezione profilo"

Legenda

1 Profilo conducente attivo

Easy Mode

In Easy Mode è disponibile soltanto una selezione limitata di menu. Non è possibile configurare attrezzi e per le rampe, la scala, il comando di precisione e lo smorzamento posizioni finali sono impostati valori fissi. Come attrezzo viene visualizzato l'ultimo attrezzo utilizzato. Quando il software viene utilizzato per la prima volta, viene visualizzato l'attrezzo n. 1.



Fig. 13 Schermata principale in Easy Mode

Profili trattore

Sono disponibili 2 profili trattore affinché il caricatore frontale possa essere utilizzato su 2 trattori. Il profilo trattore necessario viene automaticamente riconosciuto. Se il caricatore frontale viene utilizzato su altri trattori, per il nuovo trattore viene sempre sovrascritto il profilo trattore più vecchio e le impostazioni di base nel software STOLL (potenza pompa, valori joystick per la posizione flottante, quota tra gli uncini) e nel terminale del trattore devono essere nuovamente effettuate da un'officina specializzata.

4.3 Schermata principale

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Richiamare la schermata "Selezione profilo".		Attivare/disattivare l'utilizzo del caricatore frontale.		Depressurizzare il 3° circuito di comando. ¹
	Attivare/disattivare lo smorzamento delle vibrazioni e/o Comfort-Drive.		Attivare/disattivare la guida parallela elettronica.		Aprire/chiusure il dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi ² (Hydro-Lock).
	Attivare/disattivare la scala per braccio oscillante, attrezzo e 3° circuito di comando (Slow Mode, vedere anche 3.2 e 4.9).				

¹Questo softkey è disponibile soltanto a partire dalla revisione software 3191.

²Questo softkey è presente soltanto se è stata acquistata l'opzione supplementare a pagamento Hydro-Lock e sostituisce il softkey .

 Con i caricatori frontali FZ IB+ la guida parallela elettronica può ottimizzare la guida parallela meccanica.

Legenda	
1	Posizione finale superiore
2	Stato del bloccaggio idraulico degli attrezzi
3	Posizione Memory M1 (linea blu, vedere 4.6)
4	Posizione Memory M2 (linea verde, vedere 4.6)
5	Posizione finale inferiore
6	Scostamento dalla posizione orizzontale
7	Posizione corrente (linea bianca)
8	Posizione corrente in gradi
9	Risultato dell'ultima pesatura
10	Attrezzo selezionato con n. attrezzo
11	Teach In: avanzamento programma in %
12	Teach In: visualizzazione stato

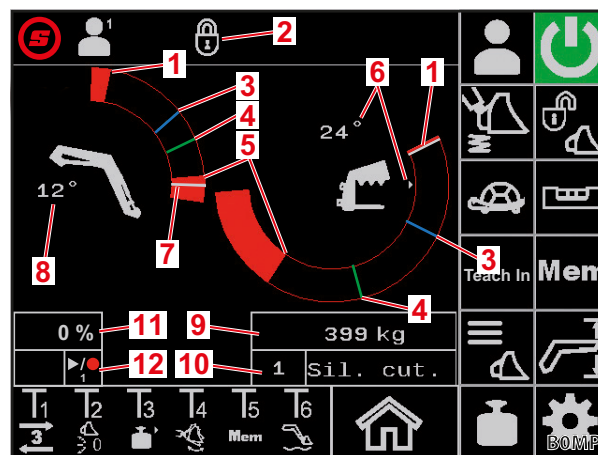


Fig. 14 Schermata principale

Azionamento del sistema di smorzamento delle vibrazioni

Nota di revisione per la versione 3182:

l'azionamento del sistema di smorzamento delle vibrazioni corrisponde all'azionamento del Comfort-Drive con accumulatore a pistone (vedere sotto). Non è prevista l'attivazione o disattivazione automatica.

Possibili visualizzazioni	Significato
Softkey	
	Smorzamento delle vibrazioni disattivato
	Smorzamento delle vibrazioni abilitato, ma non attivo
	Smorzamento delle vibrazioni attivo

Lo smorzamento delle vibrazioni viene automaticamente attivato quando il trattore procede ad una velocità superiore a 3 km/h (il softkey viene evidenziato in verde, .

Nei seguenti casi lo smorzamento delle vibrazioni viene automaticamente nuovamente disattivato (il softkey viene evidenziato in arancione, ):

- Il trattore procede ad una velocità inferiore a 3 km/h.



La disattivazione avviene con 2 secondi di ritardo.

- La posizione del braccio oscillante è $>85^\circ$.

Azionamento del Comfort-Drive (con accumulatori a pistone)



Questa funzione è un'opzione supplementare a pagamento.

Simbolo	Significato	Procedura
	Funzione attivata	Attivare la funzione: ➤ Premere il softkey. ✓ Il softkey diventa verde in modo permanente. ✓ La funzione è attivata.
	Funzione disattivata	Disattivare la funzione: ➤ Premere il softkey. ✓ Il softkey è evidenziato in nero. ✓ La funzione è disattivata.

Depressurizzazione del 3° circuito di comando



Per poter collegare o scollegare gli attacchi idraulici su un telaio intercambiabile dotato di dispositivo per il bloccaggio meccanico degli attrezzi (vedere istruzioni per l'uso del caricatore frontale, capitolo "Utilizzo degli attacchi idraulici"), è necessario depressurizzare il 3° circuito di comando.

Possibili visualizzazioni	Significato
Softkey	
	Il 3° circuito di comando non è scaricato
	3° circuito di comando pronto per essere scaricato
	Il 3° circuito di comando è scaricato

Depressurizzare il 3° circuito di comando:

➔ La posizione corrente del braccio oscillante è $<25^\circ$.

(1) Premere il softkey .

- ✓ Dopo ca. 2°secondi il softkey viene evidenziato in blu (.



Il softkey è evidenziato in blu per un tempo di azionamento di 5 secondi. Trascorso il tempo torna nero (inattivo).

(2) Premere il softkey .

- ✓ Il softkey viene evidenziato in arancione (.
- ✓ La depressurizzazione del 3° circuito di comando viene eseguita automaticamente dal sistema.

Utilizzo del dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi



Questa funzione è un'opzione supplementare a pagamento.

Possibili visualizzazioni		Significato
Softkey	Barra di stato	
		Dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi chiuso
		Dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi pronto all'apertura
		Dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi aperto

Aprire il dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi:

→ La posizione corrente del braccio oscillante è $< 25^\circ$.

(1) Premere il softkey .

✓ Dopo ca. 2 secondi il softkey viene evidenziato in blu (). Nella barra di stato compare l'icona .



Il softkey è evidenziato in blu per un tempo di azionamento di 5 secondi. Trascorso il tempo torna nero (inattivo).

(2) Premere il softkey .

✓ Il softkey viene evidenziato in arancione (). Nella barra di stato compare l'icona .

✓ Il dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi è aperto. La depressurizzazione del 3° circuito di comando viene eseguita automaticamente dal sistema.

Chiudere il dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi:

(3) Premere il softkey .

✓ Il softkey viene evidenziato in nero (). Nella barra di stato compare l'icona . Il dispositivo per il bloccaggio degli attrezzi è chiuso.

✓ Si apre la schermata  (Selezione attrezzo).

(4) Controllare che entrambi i bulloni di bloccaggio del telaio intercambiabile facciano presa negli occhielli dell'attrezzo.

(5) Premere al suolo la sommità dell'attrezzo.

✓ Se il bloccaggio è corretto, l'attrezzo rimane sul telaio intercambiabile.

(6) Selezionare e se necessario impostare l'attrezzo (vedere 3.2 *Configurazione ed impostazione degli attrezzi*).

4.4 Schermata "Pesatura"

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Salvare i dati di pesatura.		Utilizzare l'ultima pesatura come tara.		Cancellare l'ultima operazione di pesatura.
	Sommare le pesature.		Cancellare la somma delle pesature.		Avviare l'operazione di pesatura.

Legenda	
1	Icona per attrezzo calibrato
2	Somma delle pesature
3	Numero di pesature
4	Peso target
5	Scostamento rispetto al peso target
6	Risultato dell'ultima pesatura

 Nella schermata  (schermate diagnostiche) è possibile modificare l'unità di misura da kg a lbs (vedere 5.1 Schermate diagnostiche).

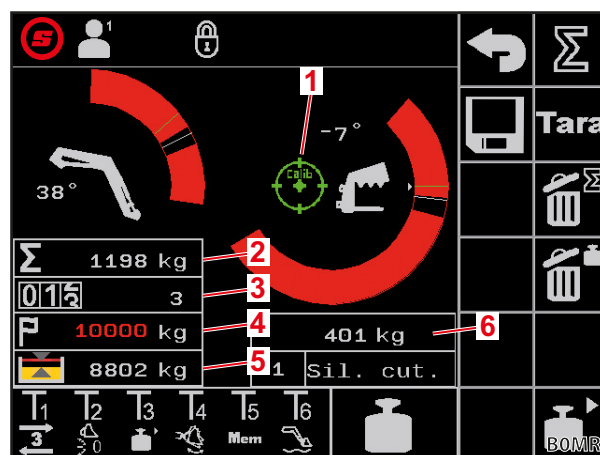


Fig. 15 Schermata "Pesatura"

Possibili visualizzazioni nella barra di stato	Significato
	Attesa azionamento joystick. / Il braccio oscillante e l'attrezzo si spostano nella posizione di pesatura.
	Pesatura in corso.
	L'attrezzo non è calibrato.
	Operazione di pesatura terminata. Oppure: Si è verificato un errore durante la pesatura.

➤ Durante la pesatura osservare le seguenti tolleranze:

Area di pesatura	Tolleranza
0-450 kg (0-992 lbs)	± 30 kg (66 lbs)
450-1000 kg (992-2205 lbs)	± 45 kg (99 lbs)
1000-3000 kg (2205-6614 lbs)	± 60 kg (132 lbs)

Eeguire la pesatura:

- ➔ L'attrezzo è calibrato (vedere 3.2 *Configurazione ed impostazione degli attrezzi*).
- ➔ Il trattore si trova su un terreno pianeggiante.
- ➔ Il trattore è fermo.
- ➔ L'olio idraulico ha raggiunto la normale temperatura di esercizio.

(1) Premere il softkey  o il tasto Tx () sul joystick.



Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella *Fig. 15* è p.e. il tasto T3.

- ✓ Nella barra di stato compare l'icona  e lampeggia di colore verde.
- (2) Spostare il joystick in direzione *Sollevamento* e tenerlo premuto.
- ✓ Il braccio oscillante e l'attrezzo si spostano nella posizione di pesatura.
 - ✓ La pesatura comincia quando l'icona  nella barra di stato è illuminata in modo permanente di luce verde. La pesatura è terminata quando l'icona  scompare dalla barra di stato. Un segnale acustico indica che la pesatura si è svolta correttamente. Il risultato della pesatura viene automaticamente salvato e visualizzato.

Sommare le pesature:

Questa funzione può ad esempio essere utile quando un veicolo/rimorchio deve essere caricato soltanto con un determinato peso.

- (1) Premere il softkey .
- ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.
- (2) Se lo si desidera, immettere il peso target.
- (3) Prelevare il carico con l'attrezzo.
- (4) Eeguire la pesatura.
- ✓ Il risultato della pesatura, la somma delle pesature e lo scostamento rispetto al peso target vengono automaticamente salvati e visualizzati. Il contatore del numero di pesature visualizza 1.
- (5) Scaricare il carico.
- (6) Prelevare il carico con l'attrezzo.
- (7) Eeguire la pesatura.
- ✓ Il risultato della pesatura, la somma delle pesature e lo scostamento rispetto al peso target vengono automaticamente modificati e visualizzati. Il contatore del numero di pesature visualizza 2.
- (8) Ripetere la procedura tutte le volte che si desidera.
- (9) Una volta terminato, premere il softkey .
- ✓ Il softkey viene evidenziato in nero.

Salvare i dati di pesatura su una chiavetta USB:

➔ Il file server ISOBUS è attivo (non necessario per tutti i terminali, vedere manuale del terminale del trattore).

(1) Inserire la chiavetta USB nel terminale ISOBUS.

i SUGGERIMENTO: con alcuni sistemi di file server ISOBUS viene utilizzata anche una memoria interna. Questo può portare a problemi durante la selezione del supporto di salvataggio. In questo caso può essere utile creare sulla chiavetta USB un file log.ini vuoto. Con l'aiuto del file log.ini viene stabilita l'univocità del supporto di salvataggio e non viene utilizzata la memoria interna.

(2) Premere il softkey .

- ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.
- ✓ Si apre un campo di testo.

(3) Immettere l'estensione del nome file desiderata e confermare.

- ✓ Sul file server ISOBUS viene creato automaticamente un file csv.

i L'estensione immessa viene integrata nel nome del file. Il nome del file ha quindi la seguente struttura: JJMMDD_hhmmss_<Estensione nome file>_P<Indice utente>.csv. Se il terminale non fornisce data e ora, viene utilizzato il contatore di esercizio della centralina di comando. Ad ogni attivazione del softkey  viene iniziato un nuovo file.

(4) Eseguire le operazioni di pesatura.

- ✓ Ogni pesatura e ogni cancellazione di una pesatura/somma, ogni utilizzo della funzione Tara, ecc. viene memorizzato nel file (vedere Fig. 16).

(5) Una volta eseguite tutte le procedure che devono essere salvate, premere il softkey .

- ✓ Il softkey viene evidenziato in nero.

(6) Espellere la chiavetta USB tramite il file server ISOBUS.

i Con alcuni file server ISOBUS esiste la possibilità di espellere la chiavetta USB una volta terminato il salvataggio. Per garantire l'integrità dei dati, questa operazione deve essere sempre eseguita quando questa funzionalità è disponibile.

(7) Se lo si desidera, rimuovere la chiavetta USB dal terminale ISOBUS.

Legenda	
N.	Numero dell'operazione
HH-MM-SS	Orario del salvataggio (ore-minuti-secondi)
W[kg]	Ultimo peso rilevato
S[kg]	Somma delle pesature
WCtr	Numero di pesature
T[kg]	Peso target
R[kg]	Scostamento rispetto al peso target
A[kg]	Tara
TNr	Numero dell'attrezzo utilizzato
TName	Nome dell'attrezzo

User Nr 2, user name Profile 1									
Nr.	HH-MM-SS	W[kg]	S[kg]	WCtr	T[kg]	R[kg]	A[kg]	TNr	TName
1	10-30-43	1209	1209	1	10000	8791	0	6	Bucket
2	10-31-33	1356	2565	2	10000	7435	0	6	Bucket
3	10-32-01	1187	3752	3	10000	6248	0	6	Bucket
4	10-35-23	1425	5177	4	10000	4823	0	6	Bucket
5	10-35-56	1078	6255	5	10000	3745	0	6	Bucket
6	10-50-17	0	0	0	0	0	0	6	Bucket
7	11-24-57	125	0	0	0	0	0	6	Bucket
8	11-27-58	0	0	0	0	0	125	6	Bucket
9	11-29-06	589	0	0	0	0	0	6	Bucket
10	11-31-39	785	0	0	0	0	0	6	Bucket

BONK

Fig. 16 Esempio file pesatura

4.5 Schermata "Aree di lavoro"

Softkey visualizzati			
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Attivare/disattivare l'area di lavoro braccio oscillante.		Impostare il limite superiore dell'area di lavoro (viene acquisita la posizione corrente).
	Attivare/disattivare l'area di lavoro attrezzo.		Impostare il limite inferiore dell'area di lavoro (viene acquisita la posizione corrente).



L'area di lavoro dell'attrezzo può essere disattivata soltanto se nelle impostazioni attrezzo (vedere 3.2 *Configurazione ed impostazione degli attrezzi*) non sono attive aree di lavoro specifiche dell'attrezzo.

Nota di revisione per la versione 3182: con i caricatori frontali FS IB+, premendo il softkey attivato () , viene disattivata la funzione e viene cancellata l'area di lavoro impostata. Con i caricatori frontali FZ IB+, premendo il softkey attivato () , la funzione non viene disattivata, ma viene cancellata l'area di lavoro impostata. L'area di lavoro impostata per il braccio oscillante viene mantenuta anche se la funzione viene disattivata.

Nota di revisione per la versione 3191 e successive: la funzione può essere attivata e disattivata per i caricatori frontali FS IB+ e FZ IB+. Premendo il softkey attivato () , l'area di lavoro impostata non viene cancellata.

Impostare l'area di lavoro:

- Premere il softkey  o .
- ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.



Nota di revisione per la versione 3182: con i caricatori frontali FZ IB+, il softkey  è già attivo.

- Spostare il braccio oscillante o l'attrezzo sul limite superiore dell'area di lavoro.
- Premere il softkey .
- ✓ La posizione corrente viene acquisita come limite superiore. Nella visualizzazione attività l'area di lavoro viene adattata di conseguenza.
- Spostare il braccio oscillante o l'attrezzo sul limite inferiore dell'area di lavoro.
- Premere il softkey .
- ✓ La posizione corrente viene acquisita come limite inferiore. Nella visualizzazione attività l'area di lavoro viene adattata di conseguenza.

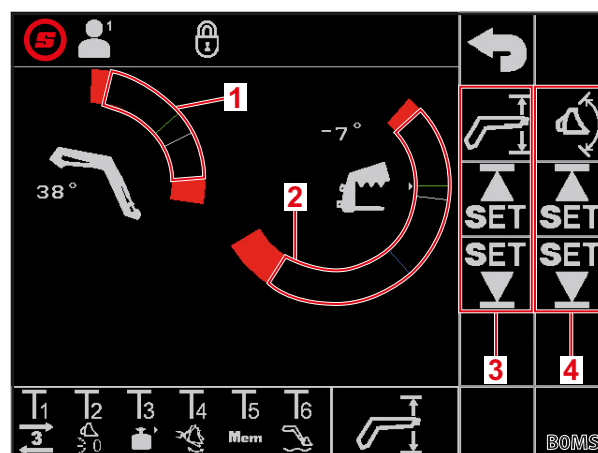


Fig. 17 Schermata "Aree di lavoro"

Legenda

- Area di lavoro braccio oscillante
- Area di lavoro attrezzo
- Softkey per braccio oscillante
- Softkey per attrezzo



Non è obbligatorio impostare un limite inferiore e superiore. Anche un limite è sufficiente.

Le aree di lavoro attive per il braccio oscillante e l'attrezzo possono anche essere bypassate (non si applica alle aree di lavoro specifiche dell'attrezzo, vedere 3.2 *Configurazione ed impostazione degli attrezzi*):

- Spostare il joystick fino al limite dell'area di lavoro.
- Spostare il joystick in posizione neutra.
- Spostare nuovamente il joystick fino al limite dell'area di lavoro.
- ✓ L'area di lavoro viene disabilitata.

4.6 Schermata "Ritorno alla posizione"

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Attivare/disattivare le posizioni Memory braccio oscillante.		Attivare/disattivare la modalità collegata per la posizione M2.		Impostare la posizione Memory M1 (viene acquisita la posizione corrente della funzione attiva).
	Attivare/disattivare la modalità collegata per la posizione M1.		Attivare/disattivare le posizioni Memory attrezzo.		Impostare la posizione Memory M2 (viene acquisita la posizione corrente della funzione attiva).

È possibile memorizzare rispettivamente 2 posizioni per il braccio oscillante e l'attrezzo:

- una posizione superiore (M1)
- una posizione inferiore (M2)

Legenda	
1	Posizione Memory M1 per il braccio oscillante
2	Posizione Memory M1 per l'attrezzo
3	Posizione Memory M2 per l'attrezzo
4	Posizione Memory M2 per il braccio oscillante

Impostare la posizione Memory M1:

- Premere il softkey  (per il braccio oscillante) e/o  (per l'attrezzo).
✓ Il softkey viene evidenziato in verde.
- Portare il braccio oscillante e/o l'attrezzo nella posizione desiderata.
- Premere il softkey .
✓ Viene acquisita la posizione corrente come M1. Sulla schermata principale M1 viene raffigurata con una linea blu nell'area di lavoro del braccio oscillante o dell'attrezzo (vedere Fig. 19).

Impostare la posizione Memory M2:

- Premere il softkey  (per il braccio oscillante) e/o  (per l'attrezzo).
✓ Il softkey viene evidenziato in verde.
- Portare il braccio oscillante e/o l'attrezzo nella posizione desiderata.
- Premere il softkey .
✓ Viene acquisita la posizione corrente come M2. Sulla schermata principale M2 viene raffigurata con una linea verde nell'area di lavoro del braccio oscillante o dell'attrezzo (vedere Fig. 19).

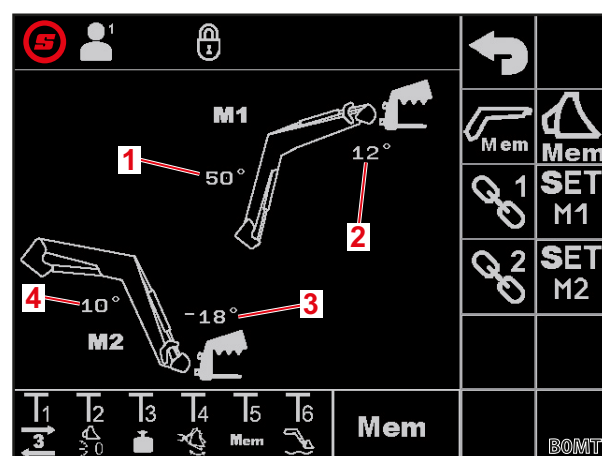


Fig. 18 Schermata "Ritorno alla posizione"

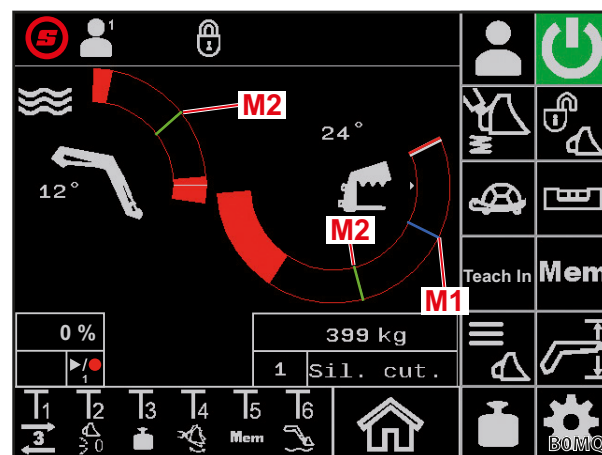


Fig. 19 Raffigurazione delle posizioni Memory M1 e M2 sulla schermata principale

Raggiungere singolarmente le posizioni Memory:

→ La posizione Memory da raggiungere è stata impostata.

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick e spostare contemporaneamente il joystick in direzione della posizione desiderata tenendolo premuto.



Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella *Fig. 18* è p.e. il tasto T5.

Direzione	Posizione da raggiungere
Sollevamento	Posizione M1 per il braccio oscillante
Abbassamento	Posizione M2 per il braccio oscillante
Scavo	Posizione M1 per l'attrezzo
Sbennamento	Posizione M2 per l'attrezzo

- ✓ Il softkey  sulla schermata  (schermata principale) lampeggia di colore verde. La posizione Memory viene raggiunta. Il tasto può essere rilasciato. Tenere premuto il joystick fino a quando non si è raggiunta la posizione Memory.

Raggiungere congiuntamente le posizioni Memory:

→ Le posizioni Memory da raggiungere sono state impostate.

AVVERTENZA

Possibile pericolo di lesioni dovuto all'abbassamento incontrollato!

L'esecuzione della funzione *Ritorno alla posizione* nella modalità collegata, in caso di altezza di sollevamento troppo esigua (meno di metà altezza corsa) può portare a una collisione dell'attrezzo con il terreno. Le conseguenze possono essere infortuni e gravi lesioni per le persone.

- Fare attenzione che il caricatore frontale sia sufficientemente sollevato (almeno metà altezza corsa) prima di eseguire il *ritorno alla posizione* in modalità collegata.

- (1) Sulla schermata  (Ritorno alla posizione) premere i softkey  e .

- ✓ I softkey vengono evidenziati in verde.

- (2) Sulla schermata  (Ritorno alla posizione) premere i softkey  e/o .

- ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.

- (3) Premere il tasto Tx () sul joystick e spostare contemporaneamente il joystick in direzione della posizione desiderata tenendolo premuto.



Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella *Fig. 18* è p.e. il tasto T5.

Direzione	Posizione da raggiungere
Sollevamento	Posizione M1 per il braccio oscillante e l'attrezzo
Abbassamento	Posizione M2 per il braccio oscillante e l'attrezzo

- ✓ Il softkey  sulla schermata  (schermata principale) lampeggia di colore verde. Le posizioni Memory vengono raggiunte. Il tasto può essere rilasciato. Tenere premuto il joystick fino a quando non si sono raggiunte le posizioni Memory.

4.7 Schermata "Ciclo di movimento (teach in)"

Softkey visualizzati			
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Salvare la posizione. / Avviare il programma. / Mettere in pausa il programma.		Terminare e salvare la registrazione. / Terminare il programma.
	Iniziare la registrazione.		Cancellare il programma.

La funzione "Teach in" è essenzialmente un'estensione della funzione "Ritorno alla posizione". È possibile salvare diverse posizioni per l'attrezzo e il braccio oscillante che poi vengono raggiunte una dopo l'altra. Anche la funzione "Pesatura" può essere integrata nella procedura. È possibile salvare fino a 3 programmi.

Legenda	
1	Softkey per la selezione del programma
2	Visualizzazione delle dimensioni del programma in memoria
3	Avanzamento programma in %
4	Visualizzazione stato

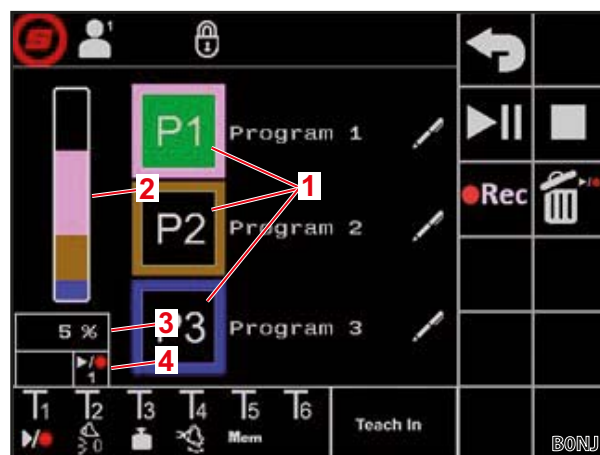


Fig. 20 Schermata "Ciclo di movimento (teach in)"

Possibili visualizzazioni				Significato
Softkey	Visualizzazione stato			
				illuminato in modo permanente Programma 1/2/3 selezionato
				illuminato in modo permanente ancora nessun programma valido salvato per questo spazio di memoria
				Il softkey è illuminato in modo permanente La visualizzazione stato lampeggia pronto per la registrazione
				illuminato in modo permanente Programma 1/2/3 selezionato e pronto per la riproduzione
				illuminato in modo permanente Il caricatore frontale si sposta nella posizione iniziale del programma selezionato
				illuminato in modo permanente Programma 1/2/3 in esecuzione
				lampeggia Il programma 1/2/3 è stato arrestato (Spostare il joystick in direzione <i>Sollevamento</i> per continuare con il programma.)
				illuminato in modo permanente Programma 1/2/3 in pausa. Il braccio oscillante e l'attrezzo possono essere spostati normalmente. (Premere il softkey per continuare con l'esecuzione del programma.)

Registrazione del programma:

- (1) Premere il softkey **P1**, **P2** o **P3**.
 - ✓ Il softkey viene evidenziato in verde.
 - ✓ Il softkey viene evidenziato in arancione se non è stato ancora salvato nessun programma valido per questo spazio di memoria.
- (2) Premere il softkey **Rec**.



Un programma eventualmente già salvato viene cancellato.

- ✓ La registrazione inizia. Il softkey viene evidenziato in verde. La visualizzazione stato lampeggia di colore verde.
- (3) Raggiungere la prima posizione.
 - (4) Premere il softkey **▶||** o il tasto Tx (**▶●**) sul joystick.



Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 20 è p.e. il tasto T1.

- ✓ La posizione viene salvata. Un segnale acustico indica che i dati sono stati salvati correttamente.
- (5) Raggiungere tutte le posizioni desiderate nell'ordine desiderato e salvare nello stesso modo.



Se durante la registrazione del programma viene eseguita una pesatura (vedere 4.4 Schermata "Pesatura"), questa viene automaticamente salvata nell'esecuzione del programma e durante la riproduzione del programma viene sempre eseguita una pesatura in questo punto del programma.

- (6) Premere il softkey **■**.
 - ✓ La registrazione viene terminata e salvata. Un segnale acustico indica che i dati sono stati salvati correttamente. Il softkey **Rec** e la visualizzazione stato vengono evidenziati in nero.
- (7) Se lo si desidera, assegnare un nome al programma.
 - Premere il softkey **✎**.
 - ✓ Si apre un campo di testo.
 - Immettere il nome desiderato.



Disponibili max. 10 caratteri.

- Confermare l'immissione.
- ✓ Il nome del programma è stato modificato.

Avviare il programma:

➔ Un programma è stato salvato per lo spazio di memoria.

- (1) Premere il softkey **P1**, **P2** o **P3**.
 - ✓ Il softkey viene evidenziato in verde. Nella visualizzazione stato compare l'icona **▶●**, **▶●** o **▶●**.
- (2) Premere il softkey **▶||**, spostare il joystick in direzione *Sollevamento* e tenerlo premuto.

Oppure:

Premere il tasto Tx (**▶●**) sul joystick, spostare il joystick in direzione *Sollevamento* e tenerlo premuto.



Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 20 è p.e. il tasto T1.

- ✓ Il softkey e la visualizzazione stato vengono evidenziati in arancione. Il caricatore frontale si sposta nella posizione iniziale del programma selezionato.
- ✓ Una volta raggiunta la posizione iniziale, il softkey e la visualizzazione stato vengono evidenziati in verde. A questo punto il caricatore frontale raggiunge una dopo l'altra le posizioni salvate. Il programma è terminato quando il softkey e la visualizzazione stato sono evidenziati in nero.

Arrestare l'esecuzione del programma:

- (1) Spostare il joystick in posizione neutra.
 - ✓ L'esecuzione del programma si arresta. La visualizzazione stato lampeggia di colore blu.
- (2) Spostare il joystick in direzione *Sollevamento* e tenerlo premuto.
 - ✓ Si continua con l'esecuzione del programma.

Mettere in pausa il programma in esecuzione:

- (1) Premere il softkey .
 - ✓ Il programma è in pausa. Il softkey e la visualizzazione stato vengono evidenziati in blu. Il braccio oscillante e l'attrezzo possono essere spostati normalmente.
- (2) Premere il softkey .
 - ✓ Si continua con l'esecuzione del programma.

Terminare il programma in esecuzione:

- Premere il softkey  o il tasto Tx () sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 20 è p.e. il tasto T1.

- ✓ Il programma viene terminato. La visualizzazione stato viene evidenziata in nero.

4.8 Schermata "Azionamento di emergenza"

Softkey visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Sollevamento braccio oscillante.		Scavo attrezzo.		Azionamento 3° circuito di comando (chiusura attrezzo).
	Abbassamento braccio oscillante.		Sbennamento dell'attrezzo.		Azionamento 3° circuito di comando (apertura attrezzo).

Tramite questa schermata è possibile ancora azionare il braccio oscillante, l'attrezzo e il 3° circuito di comando quando gli elementi di comando fisici del trattore, p.e. il joystick, sono guasti, o quando i sensori angolari non funzionano correttamente.



Fig. 21 Schermata "Azionamento di emergenza"

4.9 Schermata "Smorzamento posizioni finali e comportamento di risposta regolabile"

Simboli visualizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Attivare/disattivare il comando di precisione (40%) per braccio oscillante e attrezzo.		Comportamento di risposta regolabile (rampe)		Rampa di avvio attrezzo
	Smorzamento posizioni finali per braccio oscillante e attrezzo		Rampa di avvio braccio oscillante		Rampa di arresto attrezzo
	Scala per braccio oscillante e attrezzo		Rampa di arresto braccio oscillante		

	Basso	Medio	Alto
Smorzamento posizioni finali	8°	15°	25° ¹
Scala	25 %	45 %	65 % ¹
Rampa di avvio/arresto	200 ms	600 ms	1000 ms ¹

¹Impostazione di fabbrica

Stabilire il livello:

- Premere il livello desiderato di scala (bassa, media, alta).
- ✓ I campi dei livelli vengono colorati di verde fino al livello selezionato.

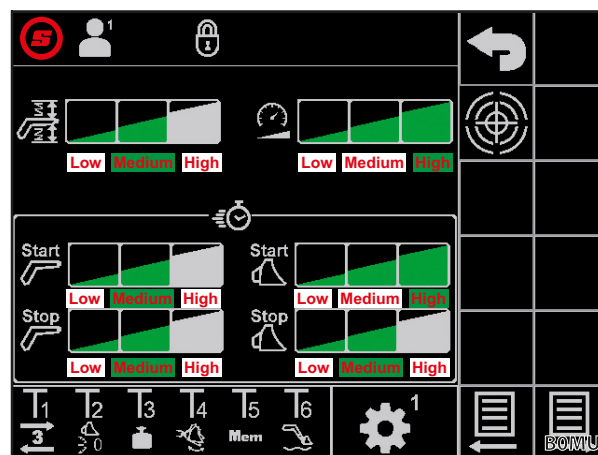


Fig. 22 Schermata "Smorzamento posizioni finali e comportamento di risposta regolabile"

Smorzamento posizioni finali

Lo smorzamento posizioni finali consente di raggiungere le posizioni finali in maniera graduale. La velocità viene gradualmente ridotta in automatico poco prima di raggiungere la posizione finale fino al raggiungimento della stessa. L'inizio del processo di frenata può essere selezionato sui livelli Basso, Medio, Alto.

Esempio: con il livello Basso il processo di frenata inizia in base all'azionamento del joystick al massimo 8° prima di raggiungere la posizione finale meccanica (azionamento joystick 100% = 8°, azionamento joystick 50% = 4°, azionamento joystick 25% = 2°, ecc.).

Scala

Con la scala è possibile ridurre la velocità nell'intera area. Un valore di 65 (livello Alto) rappresenta una velocità del 65% in presenza di un azionamento al 100% del joystick.



Il valore qui impostato è attivo soltanto se è stato attivato nella schermata principale con il softkey  lo Slow Mode (vedere 4.3 Schermata principale).

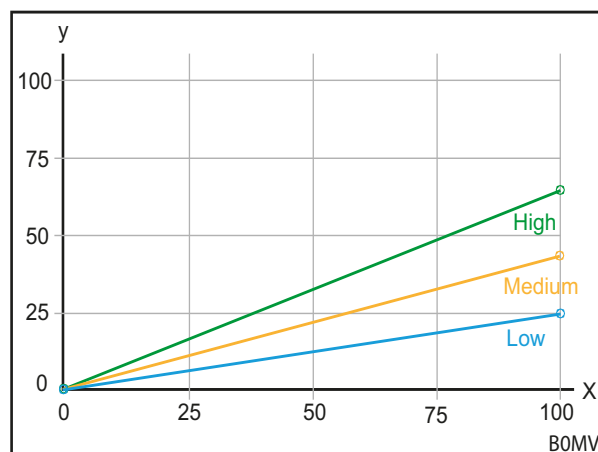


Fig. 23 Grafico scala

Legenda

x Comando (%)
y Velocità (%)

Rampa di avvio/arresto (comportamento di risposta regolabile)

Con l'aiuto delle rampe è possibile stabilire il comportamento di risposta del joystick. Il comportamento di risposta del joystick definisce il tempo dall'azionamento del joystick fino al pieno azionamento del pistone di comando. Se si imposta un tempo basso, il risultato è una reazione rapida all'avvio e all'arresto del movimento del caricatore frontale a seconda dell'azionamento joystick. Se si imposta un tempo elevato, il risultato è una reazione ritardata all'avvio e all'arresto del movimento del caricatore frontale a seconda dell'azionamento joystick.

Esempio: con un tempo di 600 ms (livello Medio), il segnale di comando raggiunge il valore massimo di comando dopo 600 ms in presenza di un azionamento al 100 % del joystick.

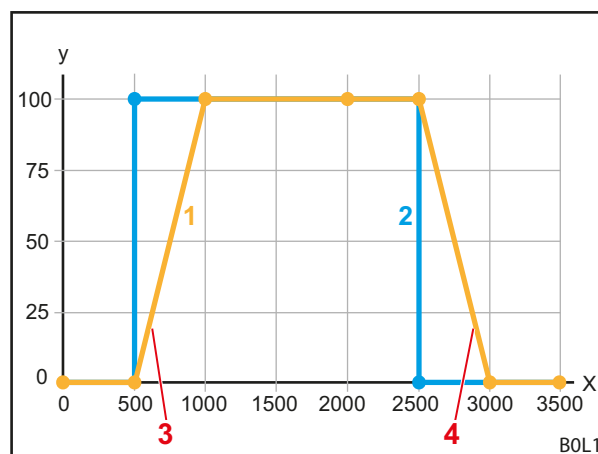


Fig. 24 Grafico comportamento di risposta regolabile

Legenda

1 Movimento caricatore frontale
2 Azionamento joystick
3 Rampa di avvio
4 Rampa di arresto
X Tempo (ms)
Y Comando

Comando di precisione

Tramite il comando di precisione è possibile ridurre la flessione della valvola nel settore inferiore dell'azionamento joystick e di conseguenza aumentare la risoluzione del joystick nel settore inferiore. Con il massimo azionamento del joystick viene sempre raggiunto il 100% della velocità. Con il comando di precisione attivato, il comando nel settore inferiore dell'azionamento joystick è più preciso.

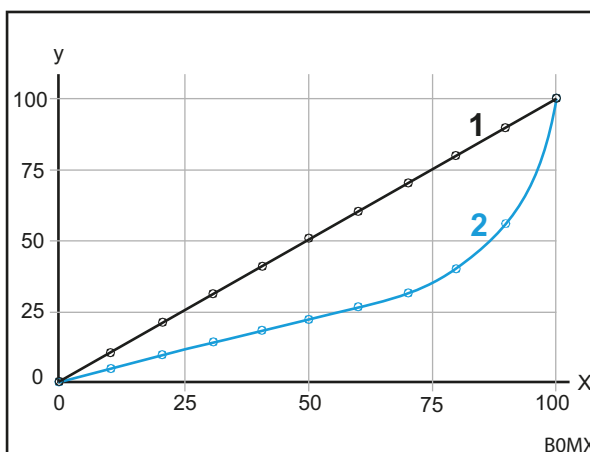


Fig. 25 Grafico comando di precisione

Legenda

- 1 Andamento normale (comando di precisione disattivato)
- 2 Andamento con comando di precisione disattivato

4.10 Azionamento delle funzioni con i tasti del joystick

4.10.1 Azionamento del 3° circuito di comando



Questa funzione è un'opzione supplementare a pagamento.

Azionamento del 3° circuito di comando:

➔ Il 3° circuito di comando viene abilitato nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick e spostare contemporaneamente l'asse dell'attrezzo con il joystick in direzione della funzione desiderata.



Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 26 è p.e. il tasto T1.

Direzione	Funzione
Scavo	Chiudere l'attrezzo
Sbennamento	Aprire l'attrezzo

✓ Il 3° circuito di comando viene azionato.

- (2) Per disattivarlo, rilasciare il tasto Tx () sul joystick.



Fig. 26 Esempio assegnazione tasti

4.10.2 Azionamento di REAL³

 Questa funzione è un'opzione supplementare a pagamento.

Azionamento di REAL³:

→ Il 3° circuito di comando viene abilitato nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 *Configurazione ed impostazione degli attrezzi*).

- (1) Premere e tenere premuto il tasto Tx ( o ) sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 27 è p.e. il tasto T1 o T2.

Se non è attiva alcuna scala (Slow Mode , vedere 4.3 *Schermata principale*), la pressione del tasto corrisponde sempre a un azionamento al 100% del joystick.

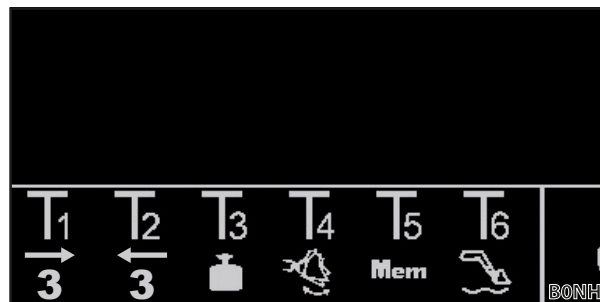


Fig. 27 Esempio assegnazione tasti

- ✓ Il circuito di comando REAL³ viene azionato fintanto viene tenuto premuto il rispettivo tasto.

Pulsante	Funzione
	Aprire l'attrezzo
	Chiudere l'attrezzo

 Su alcuni trattori, REAL³ può essere azionato anche tramite l'interruttore a bilanciere sul joystick se l'interruttore a bilanciere viene collegato con F3 durante l'assegnazione AUX-N (). In tal caso l'azionamento avviene tramite l'interruttore a bilanciere:

Interruttore a bilanciere verso l'alto = apertura attrezzo

Interruttore a bilanciere verso il basso = chiusura attrezzo

Se durante l'assegnazione AUX-N, l'assegnazione è stata invertita con il tasto , le funzioni (apertura/chiusura attrezzo) sono invertite.

4.10.2.1 Azionamento della modalità continua

 Questa funzione è un'opzione supplementare a pagamento.

Azionamento della modalità continua:

- ➔ Il 3° circuito di comando viene abilitato nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
- ➔ La limitazione della pressione è stata attivata nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi). Nella barra di stato viene visualizzata l'icona .
- ➔ La modalità continua viene abilitata nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi). Nella barra di stato viene visualizzata l'icona .
- ➔ Per la portata volumetrica (SET Q) è stato immesso nella schermata  un valore superiore allo 0% (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

Varianti 1:

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 28 è p.e. il tasto T2.

- ✓ Nella barra di stato lampeggia l'icona . La modalità continua è stata attivata. Il valore impostato per la portata volumetrica determina la velocità del movimento.



Fig. 28 Esempio assegnazione tasti

- (2) Per disattivare, premere il tasto Tx ( o ) sul joystick.

- ✓ L'icona  nella barra di stato si illumina in modo permanente di luce verde.

Varianti 2:

- Quando all'interruttore a bilanciere sul joystick è stato assegnato il 3° circuito di comando, l'attivazione della funzione può avvenire invece che tramite il tasto (vedere variante 1) anche tramite l'interruttore a bilanciere (interruttore a bilanciere in direzione "Chiusura attrezzo"). Per poterlo fare, è necessario che durante l'assegnazione AUX-N l'interruttore a bilanciere sia stato collegato con F3 (). Il resto dell'azionamento avviene come nella variante 1. Per disattivare la funzione, spostare l'interruttore a bilanciere verso l'alto o il basso.

Varianti 3:

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick e spostare il joystick in direzione Scavo.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 29 è p.e. il tasto T1.

- ✓ Nella barra di stato lampeggia l'icona . La modalità continua è stata attivata. Il valore impostato per la portata volumetrica determina la velocità del movimento.



Fig. 29 Esempio assegnazione tasti

- (2) Per disattivare, premere nuovamente il tasto Tx () sul joystick.

- ✓ L'icona  nella barra di stato si illumina in modo permanente di luce verde.

 Quando la modalità continua non è più necessaria, disabilitare la funzione per evitarne un uso scorretto (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

4.10.3 Azionamento del 4° circuito di comando

 Questa funzione è un'opzione supplementare a pagamento.

Azionamento del 4° circuito di comando:

➔ Il 4° circuito di comando viene abilitato nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick e spostare contemporaneamente l'asse dell'attrezzo con il joystick in direzione della funzione desiderata.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 30 è p.e. il tasto T1.

Direzione	Funzione
Scavo	Chiudere l'attrezzo
Sbennamento	Aprire l'attrezzo

✓ Il 4° circuito di comando viene azionato.

- (2) Per disattivarlo, rilasciare il tasto Tx () sul joystick.

 Se il 4° circuito di comando viene attivato mentre la modalità continua è attiva (vedere 4.10.2.1 Azionamento della modalità continua), la modalità continua viene automaticamente disattivata. Dopo la disattivazione del 4° circuito di comando, la modalità continua non viene automaticamente riattivata.



Fig. 30 Esempio assegnazione tasti

4.10.4 Azionamento della posizione flottante

AVVERTENZA

Possibile pericolo di lesioni dovuto a movimento imprevisto!

Se il caricatore frontale non è completamente abbassato, in posizione flottante nei cilindri idraulici, può formarsi un vuoto. Ciò comporta un successivo abbassamento incontrollato del caricatore frontale. Le persone possono rimanere ferite o schiacciate.

- ▶ Utilizzare la posizione flottante solo con il caricatore frontale completamente abbassato.
- ▶ Non utilizzare la posizione flottante con attrezzi che richiedono la presenza di altre persone.
- ▶ Utilizzare la posizione flottante solo se non si trovano persone nell'area di pericolo.
- ▶ Non scavare in posizione flottante.

AVVERTENZA

Possibile pericolo di lesioni dovuto a movimenti involontari del caricatore frontale!

Un'attivazione involontaria della posizione flottante può portare a movimenti inattesi e incontrollati del caricatore frontale. Le persone possono rimanere ferite o schiacciate.

- ▶ La posizione flottante deve essere bloccata da una resistenza chiaramente percepibile o da un blocco di altro tipo per non finire in posizione di abbassamento. Se questo non fosse il caso, contattare un'officina specializzata e far disattivare la posizione flottante. È consentito riprendere l'uso del caricatore frontale solo con la posizione flottante disattivata.

 Con le leve di comando a scatto, per attivare la posizione flottante è necessario semplicemente spostare completamente in avanti o a destra la leva di comando fino a quando non scatta in posizione (vedere istruzioni per l'uso del caricatore frontale, capitolo "Comando di base con leve"). Per questa operazione non è necessario assegnare alcun tasto.

Attivare la posizione flottante:

- La posizione flottante viene abilitata nella schermata  tramite i softkey  e  (vedere 5.1 Schermate diagnostiche).
- Per la posizione flottante del braccio oscillante: la posizione corrente del braccio oscillante è $\leq 40^\circ$.
- Per la posizione flottante dell'attrezzo: la posizione corrente del braccio oscillante è $\leq 50^\circ$.

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 31 è p.e. il tasto T6.

- (2) Spostare il joystick in direzione *abbassamento* (posizione flottante braccio oscillante) o *sbennamento* (posizione flottante attrezzo).
- ✓ La posizione flottante è attivata. L'icona  compare nella visualizzazione attività della schermata principale sulla sinistra accanto al braccio oscillante o all'attrezzo.

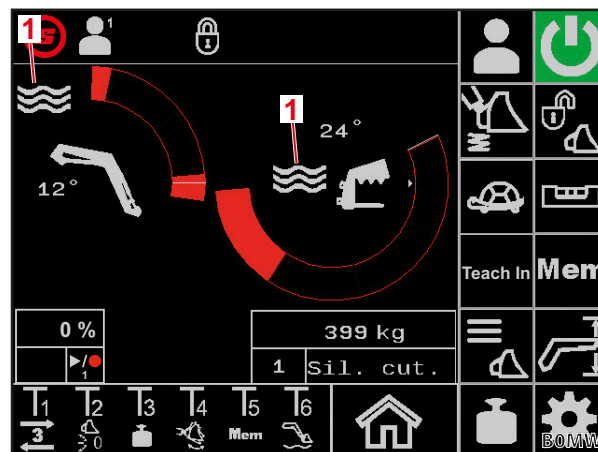


Fig. 31 Schermata principale

Legenda

- 1 Posizione flottante attiva

Disattivare la posizione flottante:

- (3) Premere nuovamente il tasto Tx () sul joystick.
- Oppure:
Spostare il joystick nella direzione opposta.
- ✓ La posizione flottante è disattivata. L'icona  scompare dalla visualizzazione attività.

4.10.5 Raggiungere la posizione zero

Raggiungere la posizione zero:

- La posizione zero è impostata per l'attrezzo (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
- (1) Premere e tenere premuto il tasto Tx () sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 32 è p.e. il tasto T2.

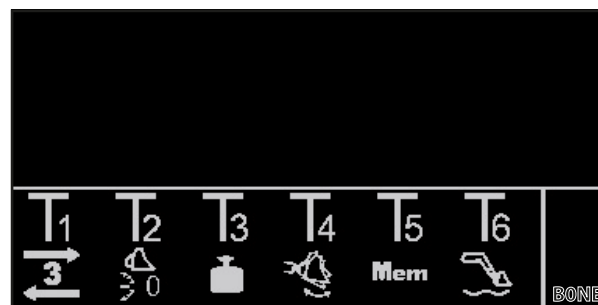


Fig. 32 Esempio assegnazione tasti

- ✓ L'attrezzo si sposta nella posizione zero.
- (2) Rilasciare il tasto Tx () non appena si raggiunge la posizione zero.

4.10.6 Azionamento della funzione "Scuotimento pala"

Scuotimento attrezzo:

- (1) Premere il tasto Tx () sul joystick e contemporaneamente spostare il joystick in direzione *Sbennamento*.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 33 è p.e. il tasto T4.

- ✓ L'attrezzo viene spostato in posizione orizzontale e poi viene spostato rapidamente avanti e indietro.

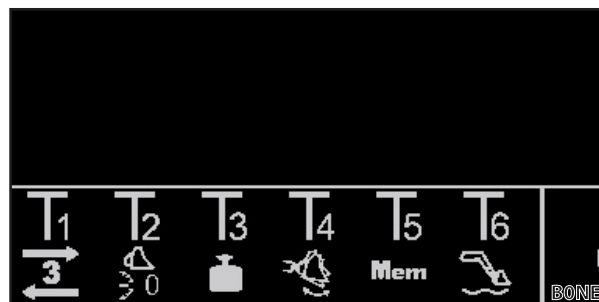


Fig. 33 Esempio assegnazione tasti

 L'azionamento del joystick determina la frequenza del movimento. Aumentando l'azionamento aumenta la frequenza, mentre un movimento più delicato comporta una minore frequenza.

- (2) Per disattivarlo, rilasciare il tasto Tx () sul joystick.

4.10.7 Azionamento della funzione "Pesatura"

- vedere 4.4 Schermata "Pesatura"

4.10.8 Azionamento della funzione "Ritorno alla posizione"

- vedere 4.6 Schermata "Ritorno alla posizione"

4.10.9 Azionamento della funzione "Ciclo di movimento (teach in)"

- vedere 4.7 Schermata "Ciclo di movimento (teach in)"

4.10.10 Disattivazione della funzione "Guida parallela elettronica"

Disattivare la funzione:

- ➔ La funzione è stata attivata nella schermata  tramite il softkey  (vedere 4.3 Schermata principale). Nella barra di stato viene visualizzata l'icona .

- (1) Premere e tenere premuto il tasto Tx () sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 34 è p.e. il tasto T2.

- ✓ Il softkey  viene evidenziato in nero e l'icona  scompare dalla barra di stato. La funzione è disattivata fintanto viene tenuto premuto il tasto. Quando il tasto viene rilasciato, il softkey viene evidenziato nuovamente in verde e l'icona compare nuovamente nella barra di stato.

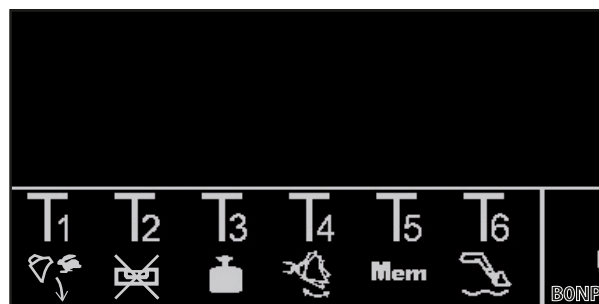


Fig. 34 Esempio assegnazione tasti

4.10.11 Azionamento dello svuotamento rapido

 Per lo svuotamento rapido viene brevemente disattivata la funzione "Velocità di abbassamento indipendente dal carico" per l'attrezzo.

Azionamento dello svuotamento rapido:

➔ La funzione "Velocità di abbassamento indipendente dal carico" è stata attivata nella schermata  tramite il softkey  (vedere 3.2 *Configurazione ed impostazione degli attrezzi*).

- (1) Spostare il joystick in direzione *Sbennamento* e premere e tenere premuto il tasto Tx () sul joystick.

 Quale tasto deve essere premuto dipende dalla rispettiva assegnazione tasti. Nella Fig. 35 è p.e. il tasto T1.

- ✓ Lo svuotamento rapido è attivo fintanto viene tenuto premuto il tasto. Quando il tasto viene rilasciato, la funzione "Velocità di abbassamento indipendente dal carico" è nuovamente attiva e lo sbennamento è indipendente dal carico.

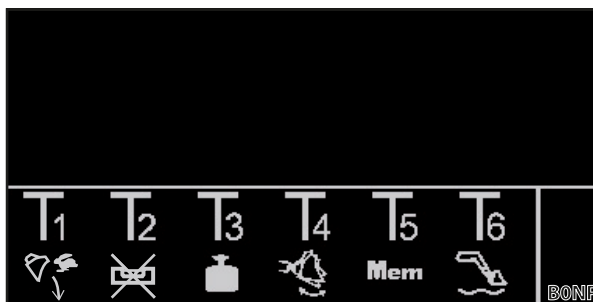


Fig. 35 Esempio assegnazione tasti

4.11 Protezione antiribaltamento

Nella barra di stato compare il simbolo  (Protezione antiribaltamento) quando è soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- Solo per il caricatore frontale FS IB+: l'angolo del braccio oscillante è maggiore dell'angolo del braccio oscillante impostato per la protezione antiribaltamento e l'angolo di somma è stato raggiunto o superato. Non è più possibile effettuare lo scavo con l'attrezzo.

 L'angolo di somma è costituito dall'angolo del braccio oscillante e dall'angolo dell'attrezzo. L'angolo di somma determina l'altezza di sollevamento massima. La limitazione dell'altezza di sollevamento ottenuta dall'angolo di somma è intesa a evitare che, per esempio, il carico sia ribaltato sul trattore e l'operatore sia messo in pericolo. L'angolo di somma viene stabilito dall'officina specializzata alla prima messa in funzione.

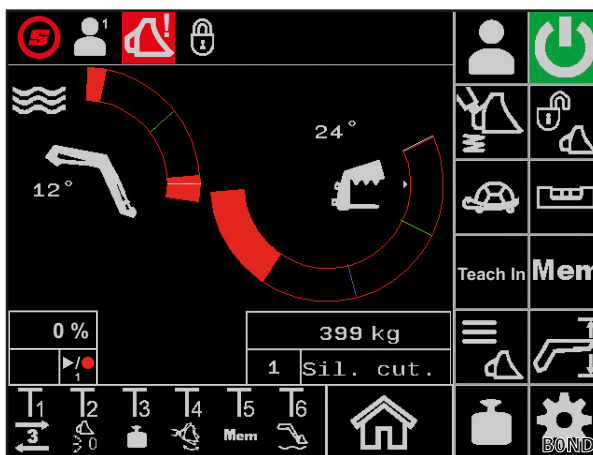


Fig. 36 Visualizzazione protezione antiribaltamento

- Solo per il caricatore frontale FZ IB+: l'attrezzo si trova sulla battuta meccanica superiore. Non è possibile abbassare ulteriormente il braccio oscillante.
- Il tipo o il nome dell'attrezzo è stato modificato in un altro profilo conducente. Dopo essere passati alla schermata  (Selezione attrezzo), il simbolo scompare nuovamente.

5 Ricerca dei guasti in caso di malfunzionamenti

5.1 Schermate diagnostiche

Le schermate diagnostiche () servono in caso di guasti a restringere il campo di ricerca dell'errore e/o a identificare l'errore.

Softkey utilizzati					
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Accesso alle impostazioni di assistenza (protette da password) ¹		Stabilire l'unità di misura (kg o lbs).		Scorrere indietro le schermate diagnostiche.
	Abilitare la posizione flottante braccio oscillante.				Scorrere in avanti le schermate diagnostiche.
	Abilitare la posizione flottante attrezzo.		Resetare le impostazioni del profilo conducente.		

¹ Accesso solo per tecnici dell'assistenza e officine specializzate

Modificare l'unità di misura:

(1) Premere il softkey **kg** o **lbs**.

✓ Il softkey passa da **kg** a **lbs** o da **lbs** a **kg**. L'unità di misura visualizzata corrisponde all'unità di misura utilizzata.

Sensori angolari di braccio oscillante e attrezzo

Legenda	
1	Angolo braccio oscillante in gradi
2	Angolo attrezzo in gradi
3	Sensore angolare braccio oscillante
4	Sensore angolare attrezzo

 Il valore dei sensori angolari deve essere compreso tra 500 mV e 4500 mV.



Fig. 37 Sensori angolari di braccio oscillante e attrezzo

Sensori di pressione del braccio oscillante

Legenda	
1	Pressione sul lato pistone
2	Pressione sul lato barra
3	Dati grezzi sensore di pressione sul lato pistone
4	Dati grezzi sensore di pressione sul lato barra

 Il valore dei sensori di pressione deve essere compreso tra 500 mV e 4500 mV.

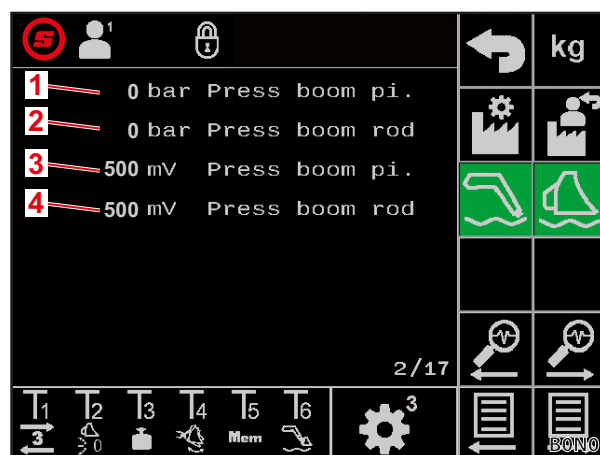


Fig. 38 Sensori di pressione del braccio oscillante

Sensori di pressione dell'attrezzo

Legenda	
1	Pressione sul lato pistone
2	Pressione sul lato barra
3	Dati grezzi sensore di pressione sul lato pistone
4	Dati grezzi sensore di pressione sul lato barra

i Il valore dei sensori di pressione deve essere compreso tra 500 mV e 4500 mV.

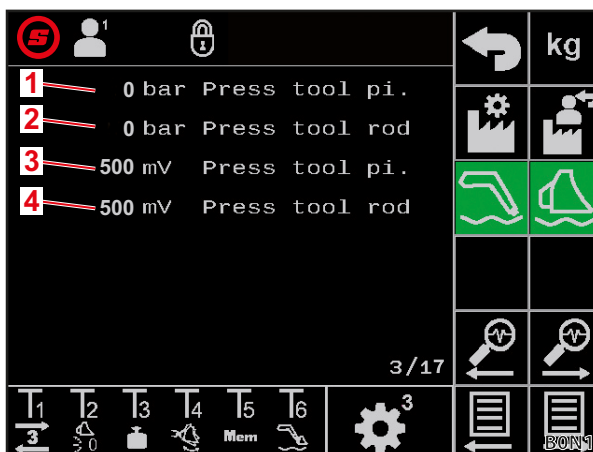


Fig. 39 Sensori di pressione dell'attrezzo

Sensore di pressione nel 3° circuito di comando

Legenda	
1	Pressione 3° circuito di comando
2	Dati grezzi pressione 3° circuito di comando

i Il valore dei sensori di pressione deve essere compreso tra 500 mV e 4500 mV.



Fig. 40 Sensore di pressione nel 3° circuito di comando

Valori di debug — a scopi diagnostici interni

Legenda	
1	Valore di debug 1
2	Valore di debug 2
3	Valore di debug 3

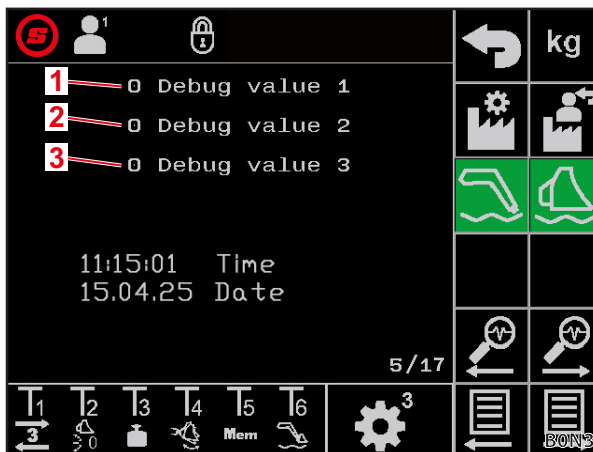


Fig. 41 Valori di debug

Velocità

Legenda	
1	Giri del motore
2	Velocità ricavata dalle ruote

i La velocità ricavata dalle ruote è disponibile soltanto a partire dalla revisione software 3191.



Fig. 42 Velocità

Diagnosi joystick — azionamento joystick

Legenda	
1	Azionamento joystick in %
2	Dati grezzi joystick
X	Attrezzo
Y	Braccio oscillante
Z	Asse 3, se presente

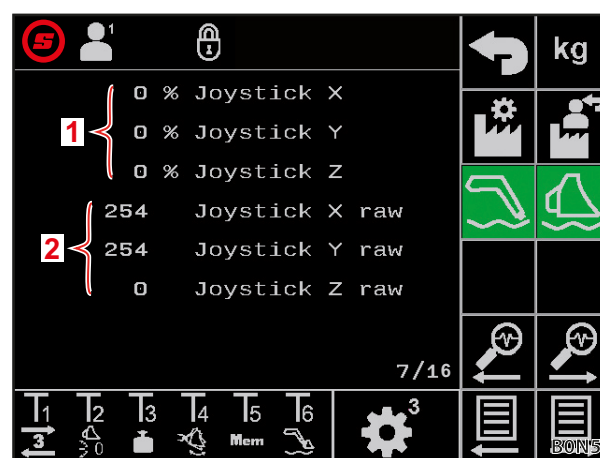


Fig. 43 Dati sull'azionamento joystick

Diagnosi joystick — valori AUX-N

Legenda	
1	ID AUX-N
2	Valore 1 AUX-N
3	Valore 2 AUX-N
4	Dati grezzi joystick
X	Attrezzo
Y	Braccio oscillante
Z	Asse 3, se presente

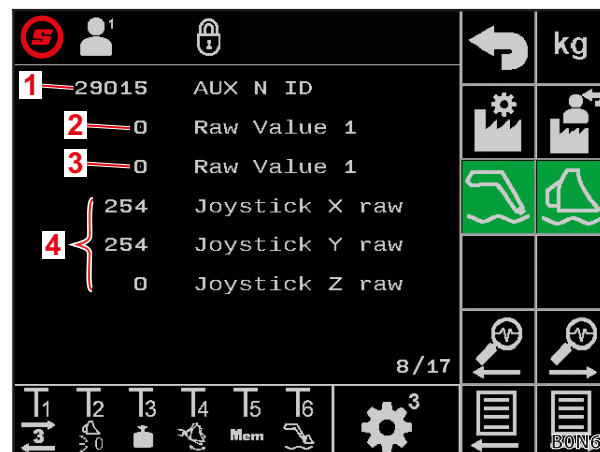


Fig. 44 Valori AUX-N

Diagnosi joystick — variabili

Legenda	
1	Variabile Ctrl 1
2	Variabile Ctrl 2
3	Variabile di stato 1
4	Variabile di stato 2

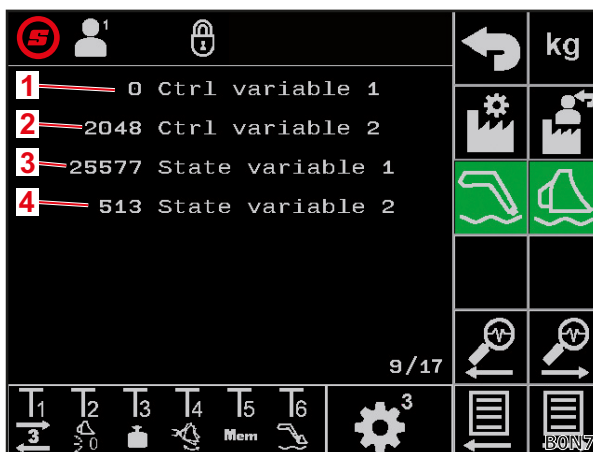


Fig. 45 Variabili

Diagnosi uscite

Legenda	
1	Valore nominale valvola braccio oscillante
2	Valore nominale valvola attrezzo
3	Valore nominale valvola 3° circuito di comando
4	Valore nominale commutazione 4° circuito di comando
5	Valore nominale Hydro-Lock
6	Valore nominale smorzamento delle vibrazioni

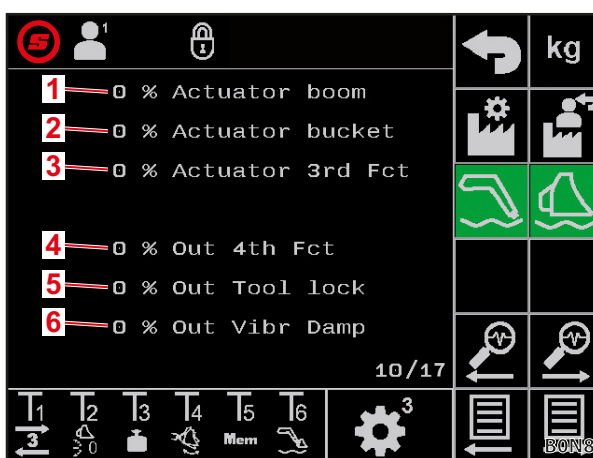


Fig. 46 Diagnosi uscite

Diagnosi — Altro

 Disponibile solo a partire dalla revisione software 3191.

Legenda	
1	Tipo di caricatore frontale
2	Quota tra gli uncini
3	Dimensione della pompa
4	Fattore di trasmissione

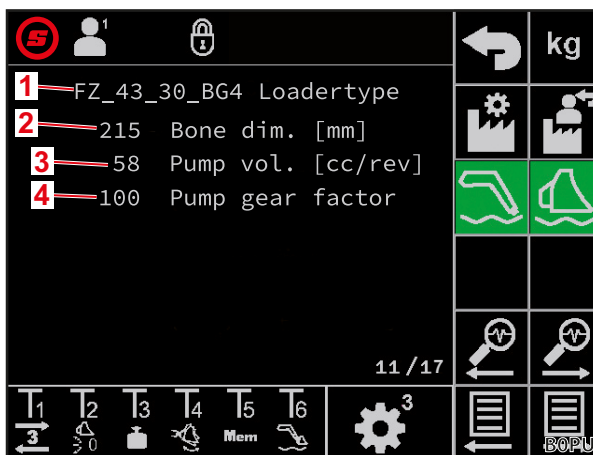


Fig. 47 Altro

Visualizzazione — errore corrente

Legenda	
1	Errore corrente

 Il significato dei codici, sorgenti e gruppi errori è riportato nelle informazioni dell'officina (disponibile soltanto per tecnici dell'assistenza e officine specializzate).



Fig. 48 Visualizzazione errore

Visualizzazione errore — elenco errori

Legenda	
1	Visualizzazione degli errori più recenti

 Vengono visualizzati gli ultimi 10 errori.

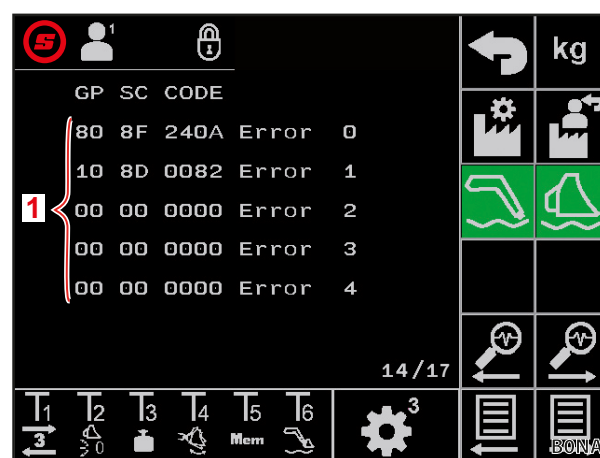


Fig. 49 Visualizzazione errore

Dati Teach in — utilizzo interno



Fig. 50 Dati Teach in

Dati software della centralina di comando

Legenda	
1	Versione software caricatore frontale
2	Revisione del software caricatore frontale
3	Revisione del software applicazione
4	Versione software Isobus
5	Codice per opzioni attivate

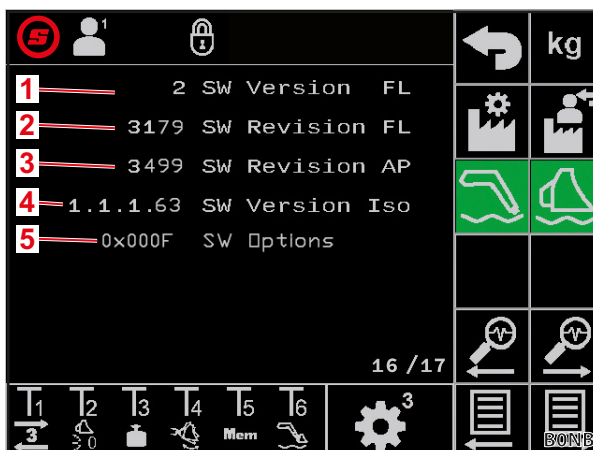


Fig. 51 Dati software

Dati hardware della centralina di comando

Legenda	
1	Numero di serie della centralina di comando
2	Versione hardware
3	Revisione hardware
4	Codice dispositivo
5	Codice componente
6	Contaore di esercizio

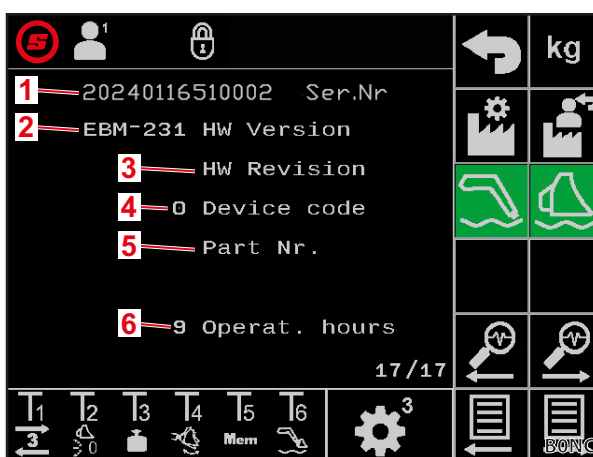


Fig. 52 Dati hardware

5.2 Elenco errori

AVVERTENZA

Pericolo di morte e danni materiali dovuto alla mancanza di sicurezza!

Lavori di ricerca dei guasti e di riparazione non eseguiti correttamente pregiudicano la sicurezza del caricatore frontale.

- Fare effettuare i lavori di riparazione necessari solo presso un'officina specializzata autorizzata.

Questo elenco errori fa riferimento soltanto a possibili cause di natura elettrica. Altri fattori quali collegamenti idraulici, tubi flessibili, olio idraulico, ecc. vengono trattati nelle istruzioni per l'uso del caricatore frontale.

- Prima di iniziare con la ricerca errori, assicurarsi che l'olio idraulico abbia raggiunto la normale temperatura di esercizio.
- Se i punti riportati nell'elenco errori non consentono alcuna soluzione, rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata per localizzare e risolvere il guasto.

Descrizione del problema	Determinazione della causa del problema	Risoluzione
Non è possibile effettuare l'assegnazione AUX-N sul display.	Gli assi e i tasti del joystick sono stati abilitati nel menu AUX-N per l'assegnazione?	Abilitare gli assi e i tasti del joystick nel menu AUX-N (vedere manuale del terminale del trattore).
	Viene visualizzata la maschera del software del caricatore frontale?	Quando viene visualizzata la maschera, si è in presenza di un'altra tipologia di errore. Rivolgersi all'officina specializzata per una verifica. Quando la maschera non viene visualizzata, la centralina di comando non viene alimentata dalla corrente.
	Il fusibile +12 V sul fascio di cavi ISOBUS è ok?	Controllare il fusibile (vedere 5.2.1 Controllare il fusibile +12 V).
Impossibile attivare l'azionamento del caricatore frontale.	L'assegnazione AUX-N è stata effettuata (assi e tasti del joystick T1-T6)?	Effettuare l'assegnazione AUX-N (vedere manuale del terminale del trattore).
	L'assegnazione AUX-N è corretta?	Controllare l'assegnazione AUX-N (vedere manuale del terminale del trattore).
	L'assegnazione AUX-N è stata attivata?	Attivare l'assegnazione AUX-N (vedere 3.1 Procedura di avviamento e manuale del terminale del trattore).
Non è possibile azionare nessuna funzione del caricatore frontale (sollevamento, abbassamento, sbennamento, scavo).	L'assegnazione AUX-N è corretta?	Controllare l'assegnazione AUX-N (vedere manuale del terminale del trattore).
	L'azionamento del caricatore frontale è stato attivato? Il softkey  sulla schermata  (schermata principale) è evidenziato in verde?	Attivare l'azionamento del caricatore frontale (vedere 3.1 Procedura di avviamento).
Non è possibile azionare solo una funzione del caricatore frontale (sollevamento, abbassamento, sbennamento o scavo).	L'assegnazione AUX-N è corretta?	Controllare l'assegnazione AUX-N (vedere manuale del terminale del trattore).
La funzione del caricatore frontale può essere utilizzata solo in una direzione (sollevamento o abbassamento, sbennamento o scavo).	È possibile l'azionamento in entrambe le direzioni dalla schermata  (Azionamento di emergenza)?	Se l'azionamento è possibile, l'errore è da ricercarsi nel collegamento delle tubazioni idrauliche. Rivolgersi all'officina specializzata per una verifica.
	Nella barra di stato viene visualizzato il simbolo  (Protezione antibaltamento)?	Verificare le cause che hanno portato all'attivazione della protezione antibaltamento (vedere 4.11 Protezione antibaltamento).
Impossibile aprire o chiudere il dispositivo per il bloccaggio idraulico degli attrezzi (Hydro-Lock).	Il softkey  è presente sulla schermata  (schermata principale)?	Se il softkey non è presente, l'opzione non è abilitata. Rivolgersi all'officina specializzata per una verifica.
	La posizione corrente del braccio oscillante è <25°?	Modificare la posizione del braccio oscillante.

Descrizione del problema	Determinazione della causa del problema	Risoluzione
Smorzamento posizioni finali non ok.	La funzione è attivata?	Attivare la funzione (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	È stato selezionato un livello troppo basso per lo smorzamento posizioni finali?	Modificare il livello per lo smorzamento posizioni finali (vedere 4.9 Schermata "Smorzamento posizioni finali e comportamento di risposta regolabile").
	L'angolo corrente visualizzato sul display corrisponde alla posizione effettiva del caricatore frontale quando quest'ultimo viene spostato nella posizione finale fisica?	Se non corrisponde, l'errore è da ricercarsi event. nei sensori. Rivolgersi all'officina specializzata per una verifica.
Il braccio oscillante o l'attrezzo non si sposta nella posizione Memory prestabilita.	Le posizioni Memory sono impostate correttamente?	Impostare/correggere le posizioni Memory (vedere 4.6 Schermata "Ritorno alla posizione").
	Le posizioni Memory si trovano fuori dall'area di lavoro attiva?	Verificare le aree di lavoro (vedere 4.5 Schermata "Aree di lavoro").
	Nella barra di stato viene visualizzato il simbolo  (Protezione antibaltamento)?	Quando è attiva la protezione antibaltamento, le posizioni Memory si trovano nell'area della protezione antibaltamento. Correggere le posizioni Memory (vedere 4.6 Schermata "Ritorno alla posizione").
"Ritorno alla posizione" non funziona.	Le posizioni Memory M1 e M2 sono impostate correttamente e non sono state invertite?	Impostare/correggere le posizioni Memory (vedere 4.6 Schermata "Ritorno alla posizione").
Divisione quantità elettrica non ok.	La funzione è attivata?	Attivare la funzione (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	L'olio idraulico ha già raggiunto la temperatura di esercizio?	Attendere ca. 15 minuti e testare nuovamente la funzione.
	I giri del motore sono sufficienti (vedere 5.1 Schermate diagnostiche)?	Aumentare i giri del motore a 1000 giri/min.
Le funzioni del caricatore frontale (sollevamento, abbassamento, sbennamento, scavo) vengono eseguite solo lentamente.	È attivo lo Slow Mode? Il softkey  è evidenziato in verde?	Disattivare lo Slow Mode (vedere 4.3 Schermata principale).
	L'olio idraulico ha già raggiunto la temperatura di esercizio?	Attendere ca. 15 minuti e testare nuovamente la funzione.
	I giri del motore sono sufficienti (vedere 5.1 Schermate diagnostiche)?	Aumentare i giri del motore a 1000 giri/min.
Velocità di abbassamento indipendente dal carico non ok.	La funzione è attivata?	Attivare la funzione (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	I giri del motore sono sufficienti (vedere 5.1 Schermate diagnostiche)?	Aumentare i giri del motore a 1000 giri/min.
Guida parallela elettronica non ok.	La funzione è attivata?	Attivare la funzione (vedere 4.3 Schermata principale).
	Le aree di lavoro attive per l'attrezzo ostacolano la funzione della guida parallela?	Verificare/correggere o disattivare le aree di lavoro (vedere 4.5 Schermata "Aree di lavoro").
	Nella barra di stato viene visualizzato il simbolo  (Protezione antibaltamento)?	Quando è attiva la protezione antibaltamento, le posizioni per la guida parallela si trovano nell'area della protezione antibaltamento. Verificare le cause che hanno portato all'attivazione della protezione antibaltamento (vedere 4.11 Protezione antibaltamento).
Impossibile attivare la funzione "Pesatura".	L'attrezzo attualmente selezionato è calibrato? Nella schermata  (Pesatura) viene visualizzata l'icona  nella visualizzazione attività accanto all'attrezzo?	Calibrare l'attrezzo (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).

Descrizione del problema	Determinazione della causa del problema	Risoluzione
Il peso visualizzato non è corretto.	Lo scostamento si trova all'interno delle tolleranze di pesatura?	Controllare le tolleranze di pesatura (vedere 4.4 Schermata "Pesatura").
	Selezionato l'attrezzo corretto?	Selezionare l'attrezzo corretto (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	La funzione TARA è ancora attiva? Il softkey  è evidenziato in verde?	Disattivare la funzione (vedere 4.4 Schermata "Pesatura").
Imprecisione nella pesatura.	Lo scostamento si trova all'interno delle tolleranze di pesatura?	Controllare le tolleranze di pesatura (vedere 4.4 Schermata "Pesatura").
Limitazione della pressione non ok.	Il 3° circuito di comando è abilitato?	Abilitare il 3° circuito di comando (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	La funzione è attivata?	Attivare la funzione (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	È presente un limite di pressione (vedere 5.1 Schermate diagnostiche)?	Impostare limite di pressione (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
Modalità continua non ok.	È presente il softkey  sulla schermata  (Impostazioni attrezzo - schermata 3)?	Se il softkey non è presente, l'opzione non è abilitata. Rivolgersi all'officina specializzata per una verifica.
	La modalità continua e il 3° circuito di comando sono abilitati nella schermata  tramite i softkey  e  ?	Abilitare la modalità continua e il 3° circuito di comando (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	La limitazione della pressione è stata attivata nella schermata  tramite il softkey  ?	Attivare la funzione (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
	Per la portata volumetrica è stato immesso nella schermata  (Impostazioni attrezzo - schermata 3) un valore superiore allo 0%?	Modificare il valore per la portata volumetrica (vedere 3.2 Configurazione ed impostazione degli attrezzi).
Impossibile attivare la posizione flottante.	La posizione flottante viene abilitata nella schermata  tramite i softkey  e  ?	Abilitare la posizione flottante (vedere 5.1 Schermate diagnostiche).
	La posizione corrente del braccio oscillante è < 40 (posizione flottante braccio oscillante) o < 50 (posizione flottante attrezzo)?	Modificare la posizione del braccio oscillante.

5.2.1 Controllare il fusibile +12 V

Il fusibile +12 V si trova sul fascio di cavi ISOBUS di STOLL che va dalla presa del caricatore frontale sull'elemento di montaggio destro alla presa esterna ISOBUS. Il fusibile +12 V viene collegato al polo positivo della batteria (morsetto 30).

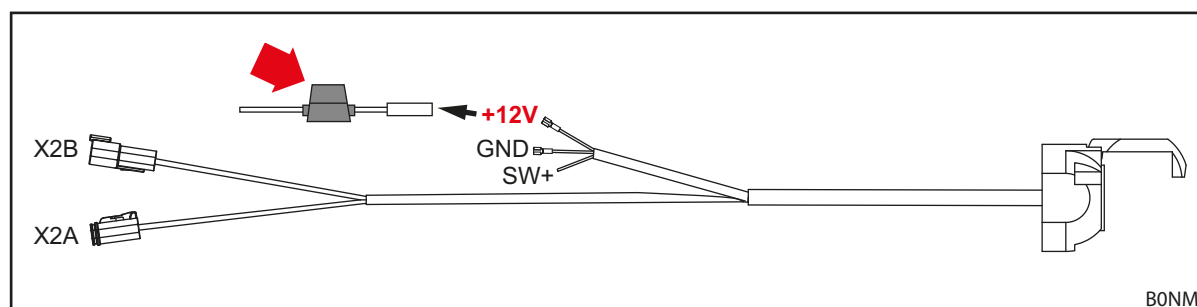


Fig. 53 Fascio cavi ISOBUS di STOLL

Controllare il fusibile +12 V:

- Localizzare e controllare il fusibile (n° ident. 0484860), vedere freccia rossa nella Fig. 53:
- Il fusibile è danneggiato/bruciato? Sostituire il fusibile.



Se il fusibile non è danneggiato, si è in presenza di un'altra tipologia di errore. Rivolgersi all'officina specializzata per una verifica.

6 Aggiornamenti software

Per domande sugli aggiornamenti software, contattare il rivenditore.

7 Pezzi di ricambio e Servizio Clienti

7.1 Pezzi di ricambio

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e danni materiali dovuto a ricambi errati!

L'impiego di ricambi non autorizzati può pregiudicare la sicurezza del caricatore frontale e comporta l'annullamento del permesso di circolazione.

- Utilizzare solo ricambi originali o autorizzati da STOLL.

I ricambi originali e i relativi accessori sono elencati in elenchi ricambi separati.

- Gli elenchi ricambi sono disponibili per il download all'indirizzo www.stoll-germany.com.

7.2 Servizio Clienti

Per ulteriori domande sul caricatore frontale, contattare il rivenditore.

8 Dati tecnici

8.1 Versione software

La versione del software viene mostrata nelle schermate diagnostiche (vedere 5.1 *Schermate diagnostiche*).

Indice

3		R	
3° circuito di comando	14	Rampa di arresto	32
3° circuito di comando	33	Rampa di avvio	32
4		REAL3.	34
4° circuito di comando	14, 36	Ricambi	49
A		Ritorno alla posizione.	26
Aree di lavoro.	25	S	
Azionamento di emergenza.	30	Scala	15, 32
C		Schema a blocchi del menu.	5
Calibrazione attrezzo.	13	Scuotere la pala	38
Comando di precisione.	14, 33	Simboli	7
Comfort-Drive	20	Smorzamento delle vibrazioni	19
Controllo prima di ogni messa in		Struttura della schermata	7
funzione.	15	Svuotamento rapido	39
D		T	
Depressurizzazione del 3° circuito di		Teach in.	28
comando.	20		
Dispositivo per il bloccaggio idraulico degli			
attrezzi	21		
Dispositivo per il bloccaggio meccanico degli			
attrezzi	20		
E			
Easy Mode	18		
G			
Guasti	46		
Guida parallela elettronica.	38		
L			
Limitazione della pressione	14		
M			
Modalità collegata.	26		
Modalità continua	14, 35		
P			
Pesatura	23		
Posizione flottante	37, 40		
Posizione Memory	26		
Posizione zero	13, 37		
Posizioni finali Smorzamento.	31		
Procedura di avviamento.	8		
Profilo conducente	17, 40		
Protezione antiribaltamento.	39		

Indirizzo del concessionario

Incollare o trascrivere qui il numero di serie



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefono: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Email: info@stoll-germany.com

STOLL sul web:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader